

Estações de Válvulas de Regulação de Alarma Série 751 FireLock™ Europeias



GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES JUNTO DA VÁLVULA INSTALADA PARA REFERÊNCIA FUTURA

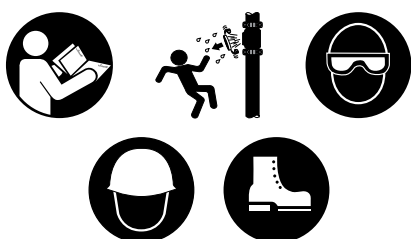


Leia o código QR para aceder a vídeos e publicações adicionais



ESTAÇÃO DE VÁLVULAS DE REGULAÇÃO DE ALARME SÉRIE 751 FIRELOCK™
VERSÃO EXIBIDA VDS, CE, UKCA, FM, EAC
(LPCB, FG, E SBSC TRIM TAMBÉM INCLuíDAS NESTE MANUAL)

⚠ AVISO



- Antes de tentar instalar quaisquer produtos da Victaulic, é imperativo ler e compreender todas as instruções.
- Certifique-se sempre de que o sistema de tubagem foi despressurizado e drenado por completo imediatamente antes de instalar, remover, ajustar ou efetuar a manutenção de qualquer produto da Victaulic.
- Use óculos de segurança, capacete e calçado de proteção.
- O incumprimento destas instruções pode provocar a morte ou ferimentos graves e danos materiais.

- As Válvulas de Regulação de Alarma Série 751 FireLock™ Europeias deverão ser exclusivamente utilizadas em sistemas de proteção contra incêndio concebidos e instalados em conformidade com as normas atuais e aplicáveis de padrões locais e proteção nacional contra incêndios, bem como de acordo com a regulamentação relevante relativa a construção e incêndios. As referidas normas e regulamentação contêm informações importantes no âmbito da proteção de sistemas contra temperaturas de congelação, corrosão, danos mecânicos, etc.
- As presentes instruções de instalação foram elaboradas tendo em consideração um instalador qualificado e experiente. O instalador deverá compreender o modo de emprego do produto em questão e a razão pela qual foi especificado para esta aplicação em particular.
- O instalador deverá compreender as normas de segurança padrão da indústria, bem como as potenciais consequências da instalação indevida deste produto.

O incumprimento das instruções de instalação bem como das normas e regulamentação locais e nacionais aplicáveis poderá comprometer a integridade do sistema ou provocar o mau funcionamento do mesmo, resultando em morte ou ferimentos graves e danos materiais.

Estações de Válvulas de Regulação de Alarme Série 751 FireLock™ Europeias

ESTA SECÇÃO DE REFERÊNCIA RÁPIDA SERVE PARA A COLOCAÇÃO DO SISTEMA EM FUNCIONAMENTO E PARA A REALIZAÇÃO DOS TESTES DE ALARME DE FLUXO DE ÁGUA OBRIGATÓRIOS.

ANTES DE TENTAR COLOCAR O SISTEMA EM FUNCIONAMENTO, UM INSTALADOR QUALIFICADO E EXPERIENTE TEM DE LER E COMPREENDER O CONTEÚDO INTEGRAL DO PRESENTE MANUAL, ASSIM COMO TODAS AS MENSAGENS DE ADVERTÊNCIA.

CONFIGURAÇÃO INICIAL DO SISTEMA

AVISO

- É necessário proteger a Válvula de Regulação de Alarme Série 751 Firelock™ Europeia e a tubagem de alimentação contra temperaturas de congelação e danos mecânicos.
 - Para o funcionamento correto dos alarmes num sistema húmido, é importante remover completamente o ar do sistema. Poderão ser necessários drenos auxiliares para libertar a totalidade do ar preso no sistema.
 - Os alarmes e os painéis elétricos controlados por um interruptor fluxométrico de alarme na coluna não podem ser interrompidos. Se houver possibilidade de ativação do alarme, notifique os bombeiros locais sobre a intervenção no sistema.
- O não cumprimento destas instruções pode provocar o funcionamento incorreto da válvula, resultando em morte ou ferimentos graves e danos materiais

Passo 1:

Abra a válvula de drenagem principal do sistema (Item 9, página 7). Confirme que o sistema foi drenado.

Passo 2:

Feche a válvula de drenagem principal do sistema (Item 9, página 7).

Passo 3:

Confirme se os drenos do sistema estão fechados e se o sistema não apresenta fugas.

Passo 3a:

Confirme que o sistema foi despressurizado. Os manómetros devem indicar uma pressão de zero.

Passo 4:

Abra a válvula de teste remoto do sistema (ligação de teste do inspetor) e quaisquer drenos auxiliares para purgar todo o ar do sistema.

Passo 5:

Feche a válvula de esfera da linha de alarme (Item 13, página 7) para impedir a ativação de alarmes durante o enchimento do sistema. **PARA trim FG E SBSC:** Feche a(s) válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme (Item 14a, página 7).

Passo 6:

Abra lentamente a válvula de controlo principal da alimentação de água (Item 3, página 7). Deixe o sistema encher completamente de água. Permita que a água flua da válvula de teste remoto do sistema (ligação de teste do inspetor) e de quaisquer drenos auxiliares, até ser removido do sistema todo o ar preso.

Passo 7:

Feche a válvula de teste remoto do sistema (ligação de teste do inspetor) e eventuais drenos auxiliares. **NOTA:** O manómetro do sistema (Item 7, página 7) deve indicar uma pressão igual ou superior ao manómetro da alimentação de água (Item 5, página 7).

Passo 8:

Abra completamente a válvula de controlo principal da alimentação de água (Item 3, página 7).

AVISO

- A(s) válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme tem de permanecer aberta para permitir a ativação dos alarmes.
- O não cumprimento desta instrução vai impedir a ativação de alarmes, resultando em ferimentos e/ou danos materiais.

Passo 9:

Abra a válvula de esfera da linha de alarme (Item 13, página 7). Bloqueie a válvula de esfera, se necessário. **PARA trim FG E SBSC:** Feche a(s) válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme (Item 14a, página 7).

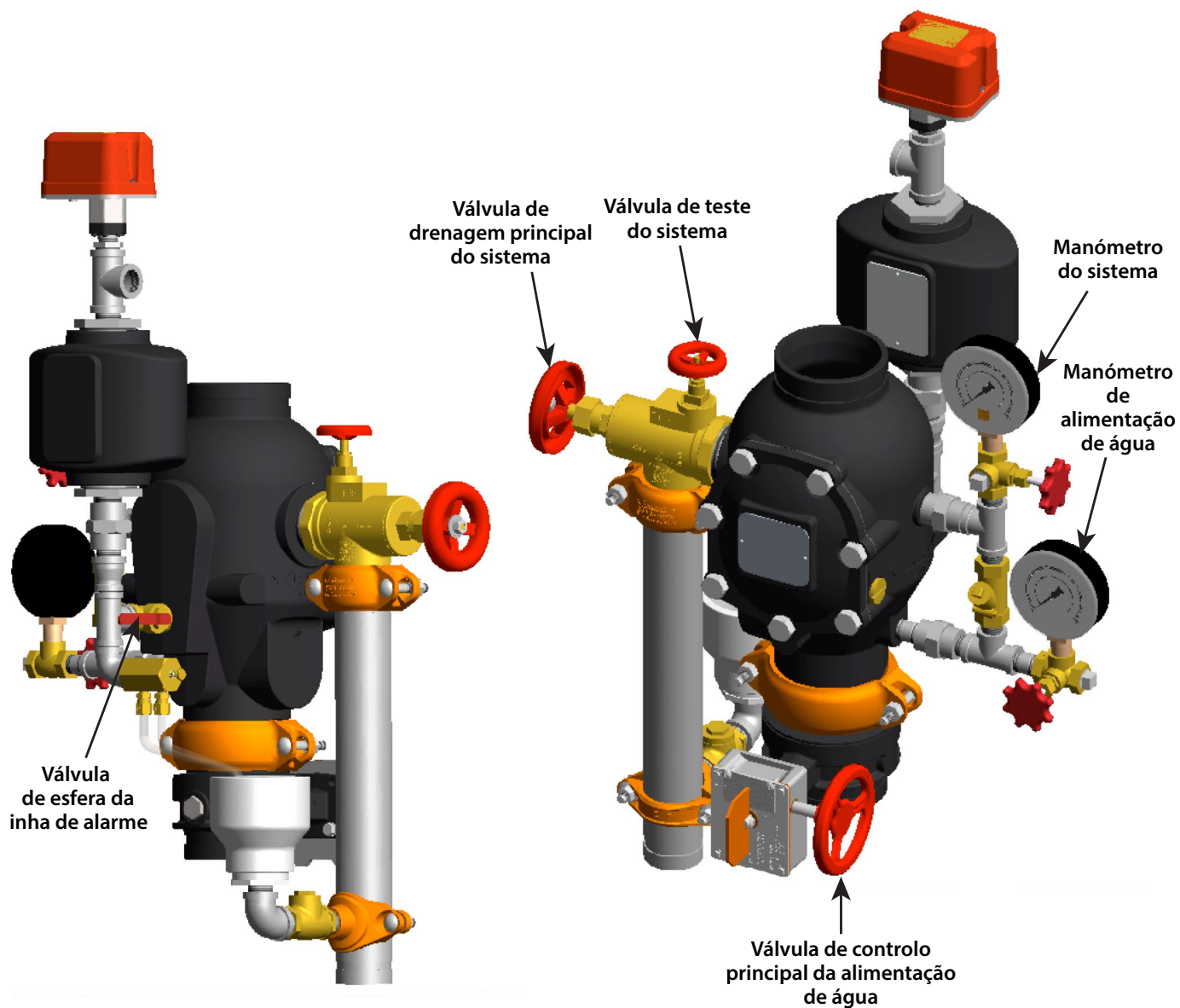
Passo 10:

Confirme que todas as válvulas estão nas respetivas posições normais de funcionamento (consulte a tabela abaixo).

Válvula	Posição normal de funcionamento
Válvula de esfera da linha de alarme (bloqueável)	Aberta
Válvula de controlo principal da alimentação de água	Aberta
Válvula de drenagem principal do sistema	Fechada
Válvula de teste do sistema	Fechada
Válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme - Apenas para trim FG e SBSC	Aberta

Passo 11:

Notifique a autoridade competente, os monitores de alarmes de estações remotas e o pessoal que se encontre na zona afetada de que o sistema está em funcionamento.



VERSÃO EXIBIDA VDS, CE, UKCA, FM, EAC

TESTE DE ALARME DE FLUXO DE ÁGUA OBRIGATÓRIO

Consulte as normas locais e nacionais aplicáveis e atuais de proteção contra incêndios para realizar testes de alarme de fluxo de água. A autoridade local competente pode exigir a realização destes testes com maior frequência. Confirme esses requisitos contactando a autoridade competente na zona afetada.

1. Notifique a autoridade competente, os monitores de alarmes de estações remotas e o pessoal que se encontre na zona afetada, de que irá ser realizado o teste de alarme de fluxo de água.
2. Verifique se a válvula de esfera da linha de alarme (Item 13, página 7) está aberta. **PARA trim FG E SBSC:** Verifique se a(s) válvula(s) de esfera de controle da linha de alarme (Item 14a, página 7) está(estão) aberta(s).
3. Abra completamente a válvula de teste do sistema (Item 8, página 7). Confirme que os alarmes mecânicos e elétricos são ativados e que as estações de monitorização remota, caso existam, recebem um sinal de alarme. **NOTA:** Pode haver um atraso se estiver instalado um conjunto de câmara de regularização Série 752 VdS.
4. Feche a válvula de teste do sistema (Item 8, página 7) após verificar o funcionamento correto de todos os alarmes.
5. Verifique se todos os alarmes pararam de tocar, se a linha de alarme foi devidamente drenada e se o alarme das estações remotas foram corretamente redefinidos.
6. Empurre o êmbolo do dreno de estrangulamento/linha de alarme (Item 10, página 7). Verifique se não há fluxo de água do dreno de estrangulamento/linha de alarme. Caso haja fluxo de água, consulte a secção VIII.
7. Confirme que todas as válvulas estão nas respetivas posições normais de funcionamento (consulte a tabela do lado esquerdo).
8. Notifique a autoridade competente, os monitores de alarmes de estações remotas e o pessoal que se encontre na zona afetada de que a válvula está novamente em funcionamento. Se necessário, forneça os resultados do teste à autoridade competente.

ÍNDICE

Identificação de riscos	1
Informações de segurança para o instalador	1
Informações importantes para a instalação	2
Teste hidrostático	2
Receção da remessa	2
Números de desenho do conjunto do trim	2
Dimensões do Trim Europeu	3 – 6
Componentes do Trim	
Desenho com vista ampliada	7
Componentes internos da válvula – Desenhos com corte transversal e vista expandida	8
SECÇÃO I	
Configuração inicial do sistema	10
SECÇÃO II	
Reposição do sistema	12
SECÇÃO III	
Requisitos de inspeção/teste	14
SECÇÃO IV	
Teste de drenagem principal obrigatório	16
SECÇÃO V	
Teste de alarme de fluxo de água obrigatório	18
SECÇÃO VI	
Inspeção interna obrigatória	20
SECÇÃO VII	
Remoção e substituição do vedante do tampão (Todos os Tamanhos)	22
Remoção e Substituição do Conjunto do Tampão (Todos os Tamanhos)	24
Instalação da junta da placa de cobertura e da placa de cobertura	25
SECÇÃO VIII	
Troubleshooting	26

IDENTIFICAÇÃO DE RISCOS



As definições para identificação dos diversos níveis de risco são fornecidas abaixo. Quando vir este símbolo, esteja atento à possibilidade de ferimentos. Deve ler cuidadosamente e compreender na íntegra a mensagem que o acompanha.

AVISO

- A utilização da palavra “AVISO” identifica a presença de riscos ou práticas inseguras que podem provocar a morte ou ferimentos e danos materiais graves, caso as instruções não sejam seguidas.

CUIDADO

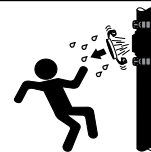
- A utilização da palavra “CUIDADO” identifica possíveis riscos ou práticas inseguras que podem provocar ferimentos e danos materiais, caso as instruções não sejam seguidas.

NOTIFICAÇÃO

- A utilização da palavra “NOTIFICAÇÃO” identifica instruções especiais que são importantes, mas não estão relacionadas com riscos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O INSTALADOR

AVISO



- Este produto tem de ser instalado por um instalador qualificado e experiente, em conformidade com todas as instruções. Estas instruções contêm informações importantes.
- Despressurize e drene o sistema de tubagem antes de tentar instalar, remover, ajustar ou efetuar a manutenção de quaisquer produtos da Victaulic.

O não cumprimento destas instruções pode provocar o funcionamento incorreto do produto, resultando em morte ou ferimentos graves e danos materiais.

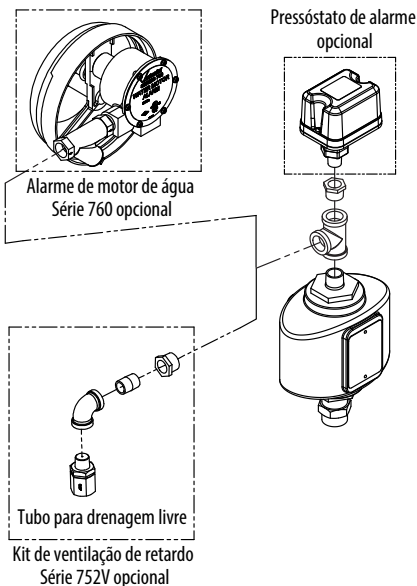
- Leia e compreenda todas as instruções e consulte os diagramas do trim antes de proceder à instalação, manutenção ou teste desta Válvula de Regulação de Alarme Série 751 FireLock. Para um funcionamento adequado e para fins de aprovação, a válvula de alarme tem de ser instalada em conformidade com os diagramas do trim específico fornecidos com a remessa.
- Utilize exclusivamente acessórios recomendados. Os acessórios e equipamentos que não tenham sido aprovados para utilização com esta válvula de alarme podem causar o funcionamento incorreto do sistema e danos materiais.
- Use óculos de segurança, capacete, sapatos de proteção e protetores auriculares. Use protetores auriculares se estiver exposto por períodos prolongados a operações ruidosas no local de trabalho.
- Evite lesões nas costas. Os conjuntos de válvulas requerem mais do que uma pessoa (ou equipamento mecânico de elevação) para posicionar e instalar o conjunto. Utilize sempre técnicas de elevação corretas.
- Mantenha as áreas de trabalho limpas. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada e garanta espaço suficiente para permitir a instalação adequada da válvula, do trim e dos acessórios.
- Evite pontos de aperto. Devido ao peso do corpo da válvula, tenha cuidado junto aos pontos de aperto e aos componentes acionados por mola (p. ex. conjunto do tampão) para evitar ferimentos.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA A INSTALAÇÃO

NOTIFICAÇÃO

- Os desenhos e/ou imagens deste manual podem ser exagerados para uma maior clareza.
- Este produto e este manual de instalação, manutenção e teste contêm marcas comerciais, direitos de autor e/ou características patenteadas que são propriedade exclusiva da Victaulic.

- Confirme que dispõe de espaço adequado para a válvula, o trim e os acessórios. Consulte as páginas 3 – 6 para obter informações dimensionais.
- Enxágue a tubagem de alimentação de água. Antes de instalar a Válvula de Alarme, irrigue bem a tubagem de alimentação de água para remover todos os materiais estranhos.
- Proteja o sistema contra temperaturas de congelamento. A válvula de alarme e a tubagem de alimentação NÃO DEVEM estar localizadas numa área onde a válvula possa ficar exposta a temperaturas negativas ou a danos mecânicos.
- Confirme a compatibilidade dos materiais. Cabe ao projetista do sistema a responsabilidade de confirmar a compatibilidade dos materiais da Válvula de Alarme, do trim e dos respetivos acessórios quando na presença de um ambiente corrosivo ou de água contaminada.
- Forneça água ao sistema. Conecte uma fonte ininterrupta de água a montante da válvula de controlo principal.
- Instalar a Câmara de Retardo Série 752 VdS em sistemas de pressão variável. A Câmara de Retardo Série 752 VdS deverá ser instalada em sistemas de pressão variável. Consulte os diagramas do trim específico fornecidos com a remessa.



- Instalar o Kit de Ventilação de Retardo Série 752V quando é necessário uma ventilação de ar por cima da Câmara de Retardo Série 752 VdS. Além disso, é obrigatório o Kit de Ventilação de Retardo Série 752V quando várias válvulas de alarme estão presas a um Alarme de Motor de Água Europeu Série 760 e uma válvula de retenção isola cada linha. Consulte os diagramas do ajuste específico fornecidos com a remessa.
- Instale um pressostato de alarme contínuo sempre que for utilizado o Alarme de motor de água Série 760 Europeu. Quando a Válvula de Alarme for usada com um Alarme de motor de água Série 760 Europeu, instale um pressostato de alarme contínuo no local ilustrado acima.

TESTE HIDROSTÁTICO

AVISO



- Se for necessário um teste de ar, NÃO ultrapasse a pressão de ar de 50 psi/345 kPa/3,4 bar.
- O não cumprimento desta instrução pode provocar a morte ou ferimentos graves e danos materiais.

A Válvula de Regulação de Alarme Série 751 Europeia FireLock™ foi fabricada e aprovada para uma pressão máxima de trabalho de 232 psi/1600kPa/16 Bar. A estação pode ser testada hidrostaticamente contra o tampão a 200 psi/1400 kPa/14 Bar e/ou 50 psi/350 kPa/3.5 Bar acima da pressão de alimentação de água normal (período de tempo limitado a 2 horas) para aceitação por parte da autoridade competente.

RECEÇÃO DA REMESSA

- Confirme que todos os componentes estão incluídos na remessa e que dispõe de todas as ferramentas necessárias para a instalação. Confirme que o desenho do trim fornecido corresponde aos requisitos do sistema.

CUIDADO

- Confirme que todas as proteções de transporte são retiradas do interior e do exterior do corpo da válvula antes da instalação.
- Confirme que nenhum material estranho entra no corpo da válvula, nos bocais dos tubos ou nas aberturas da válvula.
- No caso de utilizar qualquer material que não seja fita vedante de rosca em PTFE, proceda com especial cuidado para que o material não entre no trim.

O não cumprimento destas instruções pode provocar o funcionamento incorreto da válvula, resultando em morte ou ferimentos graves e danos materiais.

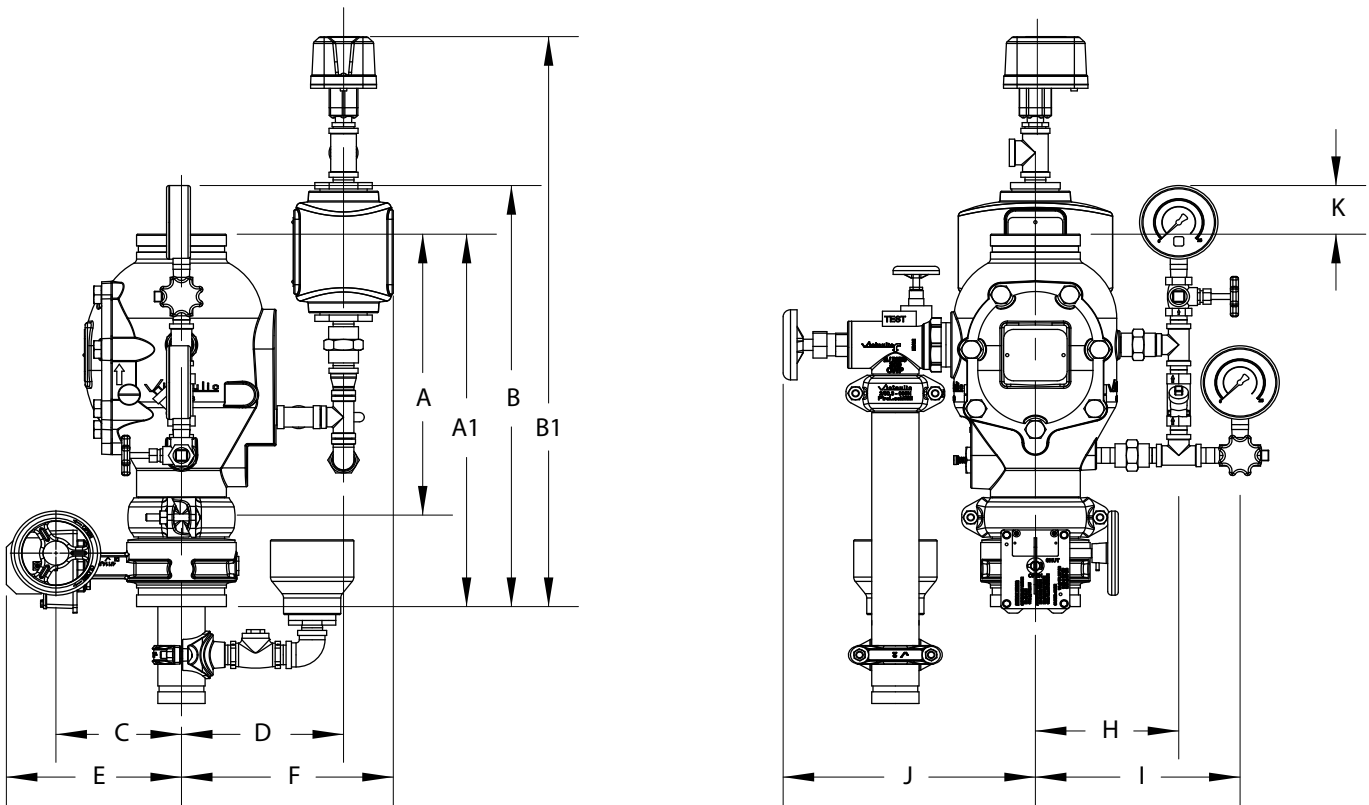
- Retire todas as tampas de plástico e espaçadores de espuma da válvula.
- Instale o conjunto da válvula na coluna com dois acopladores rígidos da Victaulic. Consulte as instruções fornecidas com o acoplador para obter os requisitos de instalação completos. **AS ESTAÇÕES DE VÁLVULAS DE REGULAÇÃO DE ALARME SÉRIE 751 FIRELOCK™ TÊM DE SER INSTALADAS EXCLUSIVAMENTE EM POSIÇÃO VERTICAL, COM A SETA DO CORPO A APONTAR PARA CIMA.** Adicionalmente, a seta da válvula de regulação com derivação na linha de desvio tem de apontar para cima.
- No caso dos componentes enviados separadamente da válvula, aplique uma pequena quantidade de composto de juntas de tubos ou de fita vedante de rosca de PTFE nas rosca externas de todas as ligações roscaadas. NÃO permita que entre fita, composto ou outros materiais estranhos nas aberturas das ligações roscaadas.

NÚMEROS DE DESENHO DO CONJUNTO DO TRIM

Polegadas nominais DN	Diâmetro externo real polegadas mm	Número de referência do trim vertical
3 DN80	3,500 88,9	Z-030-751-000
4 DN100	4,500 114,3	Z-040-751-000
	6,500 165,1	Z-060-751-000
6 DN150	6,625 168,3	Z-060-751-000
8 DN200	8,000 203,2	Z-080-751-000

DIMENSÕES DO TRIM EUROPEU: VERSÃO EXIBIDA VDS, CE, UKCA, FM, EAC

UMA ESTAÇÃO DE VÁLVULA DE REGULAÇÃO DO ALARME EUROPEU FIRELOCK™ DE 4 POLEGADAS/DN100 COM EQUIPAMENTO OPCIONAL É EXIBIDO ABAIXO



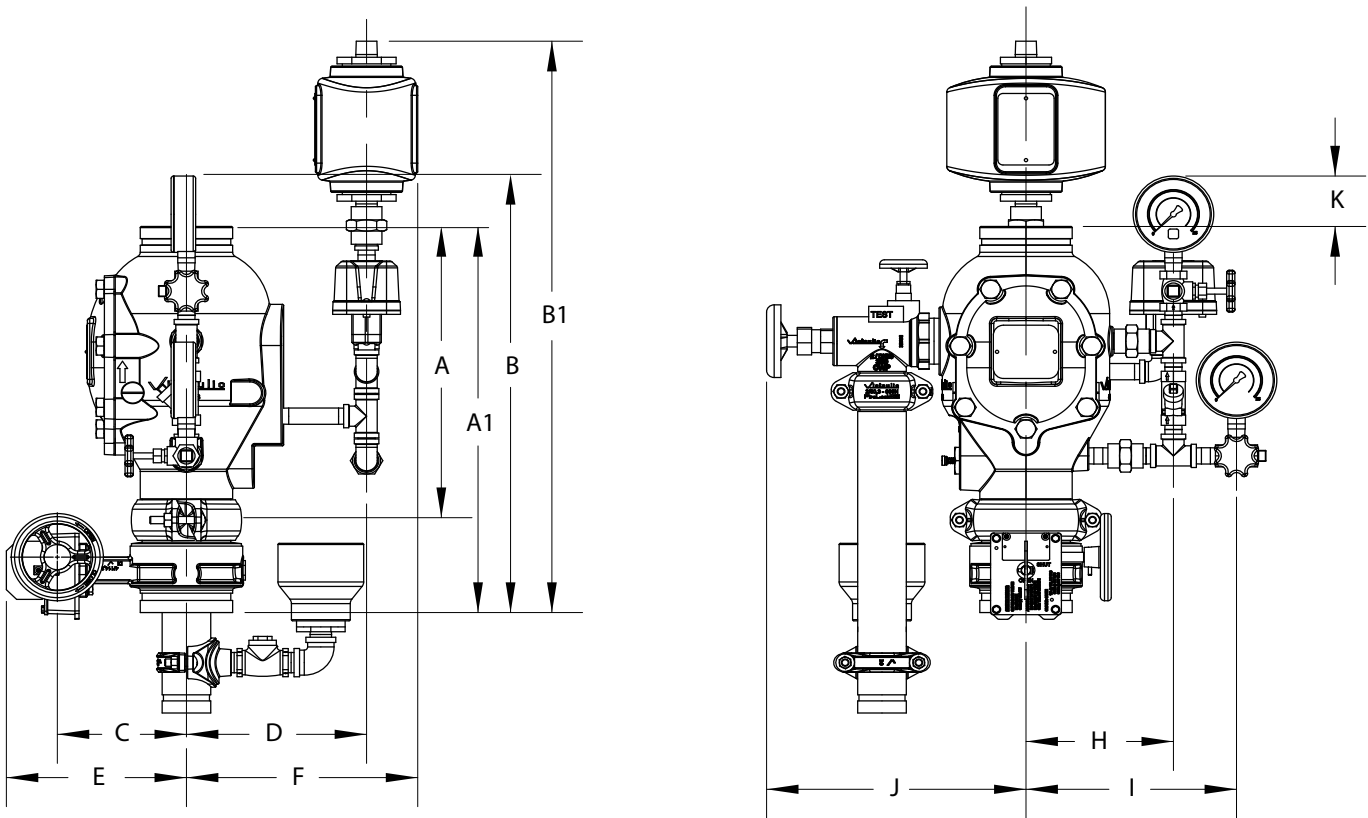
Tamanho		Dimensões - polegadas/mm												Peso
Nominal polegadas DN	Real Exterior Diâmetro polegadas mm	A*	A1	B	B1	C	D	E	F	H	I	J	K	Aprox. Cada kg lbs.
3 DN80	3.500 88,9	12.61 321	16.51a 420	17.22 438	28.88 734	5.50 140	7.71 196	7.47 190	10.21 260	6.72 171	9.76 248	11.41 290	0.67 18	79,0 36,0
4 DN100	4.500 114,3	15.03 382	19.94 507	22.53 573	30.50 775	6.31 161	8.15 208	8.80 224	10.65 271	7.21 184	10.29 262	14.08 358	2.60 67	105,0 47,5
6 DN150	6.625 168,3	16.00 407	22.12 562	24.74 629	32.25 820	8.22 209	9.39 239	10.85 276	11.89 303	7.59 193	10.67 272	14.46 368	2.54 65	140,0 63,5
8 DN200	8.625 219,1	17.50 445	23.02 585	24.09 612	31.08 790	9.47 241	10.40 265	12.07 307	12.90 328	9.33 237	12.41 316	15.83 403	0.83 22	210,0 95,5

* A dimensão "A" é a medição do topo à base do corpo da válvula (dimensão de extração).

NOTA: A altura total "B" é a altura máxima se não for instalado o Conjunto de câmara de retardo Série 752 VdS opcional.

DIMENSÕES DO TRIM EUROPEU: VERSÃO LPCB

UMA ESTAÇÃO DE VÁLVULA DE REGULAÇÃO DO ALARME EUROPEU FIRELOCK™ DE 4 POLEGADAS/DN100 COM EQUIPAMENTO OPCIONAL É EXIBIDO ABAIXO



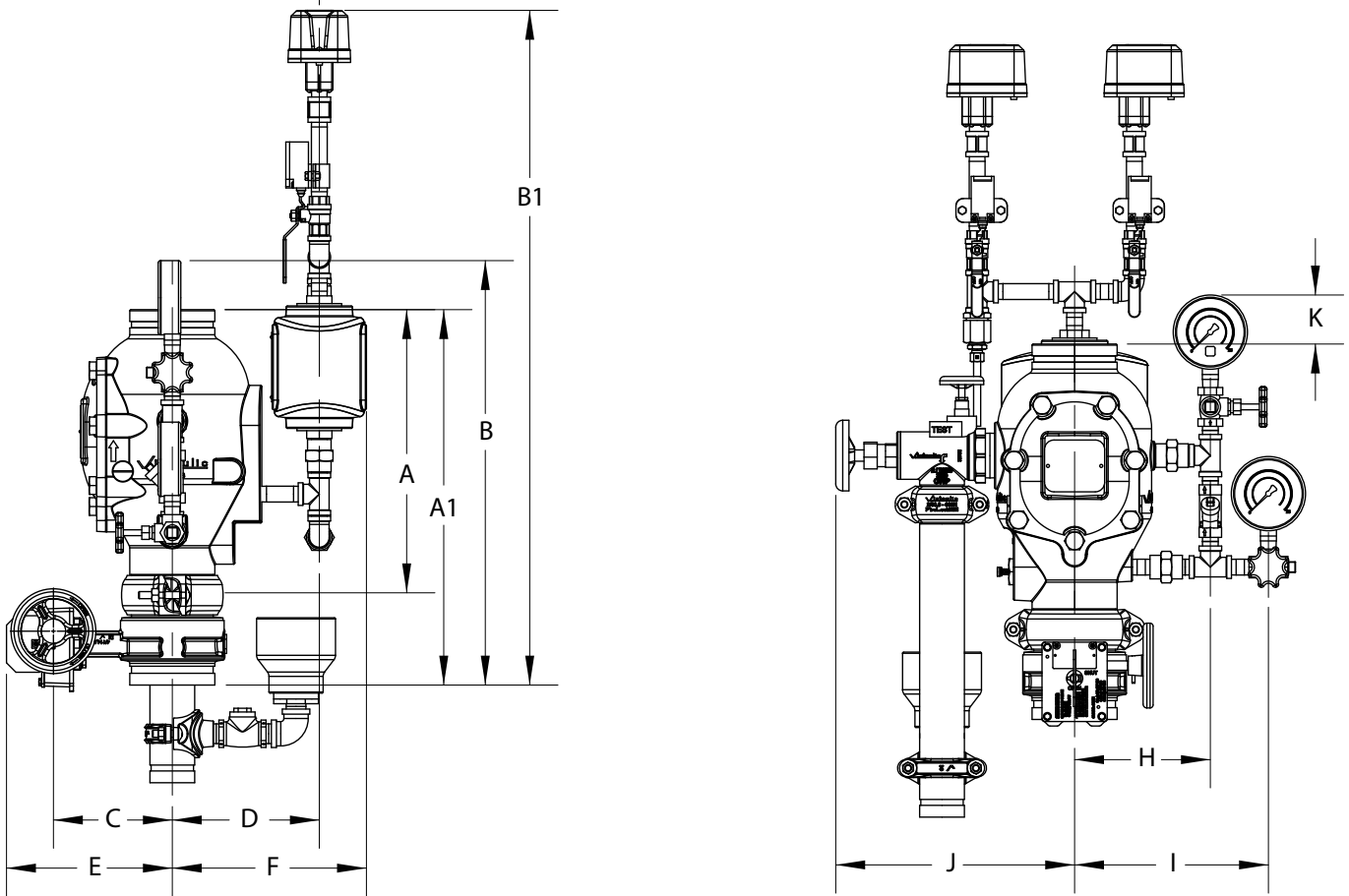
Tamanho		Dimensões - polegadas/mm												Peso
Nominal polegadas DN	Real Exterior Diâmetro polegadas mm	A*	A1	B	B1	C	D	E	F	H	I	J	K	Aprox. Cada kg lbs.
3 DN80	3.500 88,9	12.61 321	16.51 420	17.22 438	27.87 708	5.50 140	8.36 213	7.47 190	10.86 276	6.72 171	9.76 248	11.41 290	0.67 18	93,0 42.0
4 DN100	4.500 114,3	15.03 382	19.94 507	22.53 573	29.49 749	6.31 161	8.80 224	8.80 224	11.67 297	7.21 184	10.29 262	14.08 358	2.60 67	125,0 56.5
	6.500 165,1	16.00 407	22.12 562	24.74 629	31.24 794	8.22 209	10.04 256	10.85 276	12.54 319	7.59 193	10.67 272	14.46 368	2.54 65	165,0 75.0
8 DN200	8.625 219,1	17.50 445	23.02 585	24.09 612	30.79 783	9.47 241	11.04 281	12.07 307	13.56 345	9.33 237	12.41 316	15.83 403	0.83 22	225,0 102.0

* A dimensão "A" é a medição do topo à base do corpo da válvula (dimensão de extração).

NOTA: A altura total "B" é a altura máxima se não for instalado o Conjunto de câmara de Retardo Série 752 VdS opcional.

DIMENSÕES DO TRIM EUROPEU: VERSÃO FG

UMA ESTAÇÃO DE VÁLVULA DE REGULAÇÃO DO ALARME EUROPEU FIRELOCK™ DE 4 POLEGADAS/DN100 COM EQUIPAMENTO OPCIONAL É EXIBIDO ABAIXO



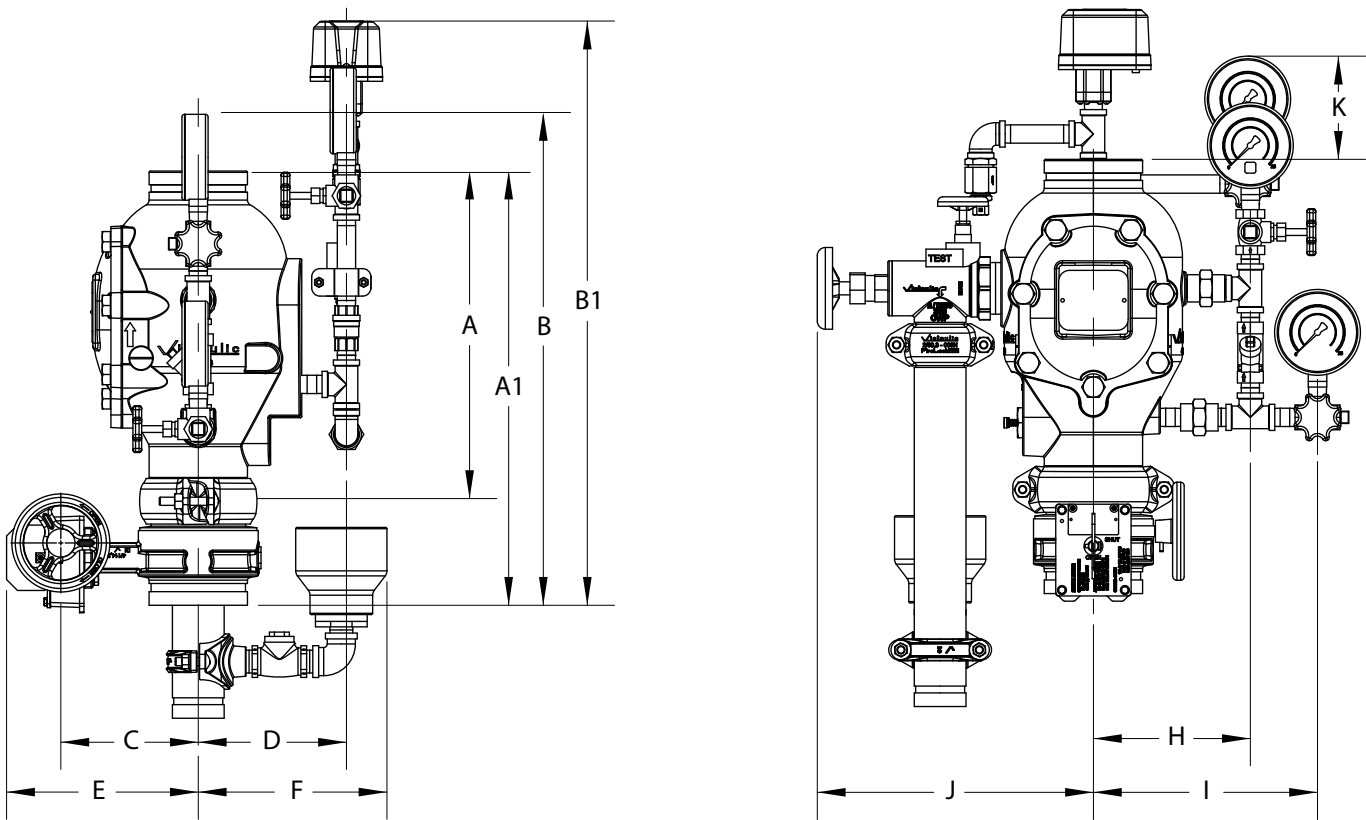
Tamanho		Dimensões - polegadas/mm												Peso
Nominal polegadas DN	Real Exterior Diâmetro polegadas mm	A*	A1	B	B1	C	D	E	F	H	I	J	K	Aprox. Cada kg lbs.
3 DN80	3.500 88,9	12.61 321	16.51 420	17.22 438	34.20 869	5.50 140	7.36 188	7.47 190	9.86 251	6.72 171	9.76 248	11.41 290	0.67 18	96,0 43.5
4 DN100	4.500 114,3	15.03 382	19.94 507	22.53 573	35.81 910	6.31 161	7.80 199	8.80 224	10.31 262	7.21 184	10.29 262	14.08 358	2.60 67	130,0 59.0
6 DN150	6.625 168,3	16.00 407	22.12 562	24.74 629	35.57 955	8.22 209	10.04 256	10.85 276	11.54 294	7.59 193	10.67 272	14.46 368	2.54 65	165,0 75.0
8 DN200	8.625 219,1	17.50 445	23.02 585	24.09 612	37.12 943	9.47 241	10.05 256	12.07 307	12.55 319	9.33 237	12.41 316	15.83 403	0.83 22	230,0 104.5

* A dimensão "A" é a medição do topo à base do corpo da válvula (dimensão de extração).

Para o trim FG, estão disponíveis um acoplador adicional e uma válvula principal de controle de alimentação de água como opção para a instalação acima da Válvula de Regulação de Alarme Europeu FireLock Série 751. Adicionar esta opção não afetará a dimensão B1 exibida.

DIMENSÕES DO TRIM EUROPEU: VERSÃO SBSC

UMA ESTAÇÃO DE VÁLVULA DE REGULAÇÃO DO ALARME EUROPEU FIRELOCK™ DE 4 POLEGADAS/DN100 COM EQUIPAMENTO OPCIONAL É EXIBIDO ABAIXO



Tamanho		Dimensões - polegadas/mm												Peso
Nominal polegadas DN	Real Exterior Diâmetro polegadas mm	A*	A1	B	B1	C	D	E	F	H	I	J	K	Aprox. Cada kg lbs.
3 DN80	3.500 88,9	12.61 321	16.51 420	17.22 438	25.19 640	5.50 140	6.36 162	7.47 190	6.21 158	6.72 171	9.76 248	11.41 290	6.50 165	85,0 38.5
4 DN100	4.500 114,3	15.03 382	19.94 507	22.53 573	26.81 681	6.31 161	6.80 173	8.80 224	8.66 220	7.21 184	10.29 262	14.08 358	4.72 120	115,0 52.0
6 DN150	6.625 168,3	16.00 407	22.12 562	24.74 629	28.56 726	8.22 209	8.04 205	10.85 276	8.66 220	7.59 193	10.67 272	14.46 368	4.22 108	155,0 70.5
8 DN200	8.625 219,1	17.50 445	23.02 585	24.09 612	28.12 715	9.47 241	9.05 230	12.07 307	8.66 220	9.33 237	12.41 316	15.83 403	2.71 69	220,0 100.0

* A dimensão "A" é a medição do topo à base do corpo da válvula (dimensão de extração).

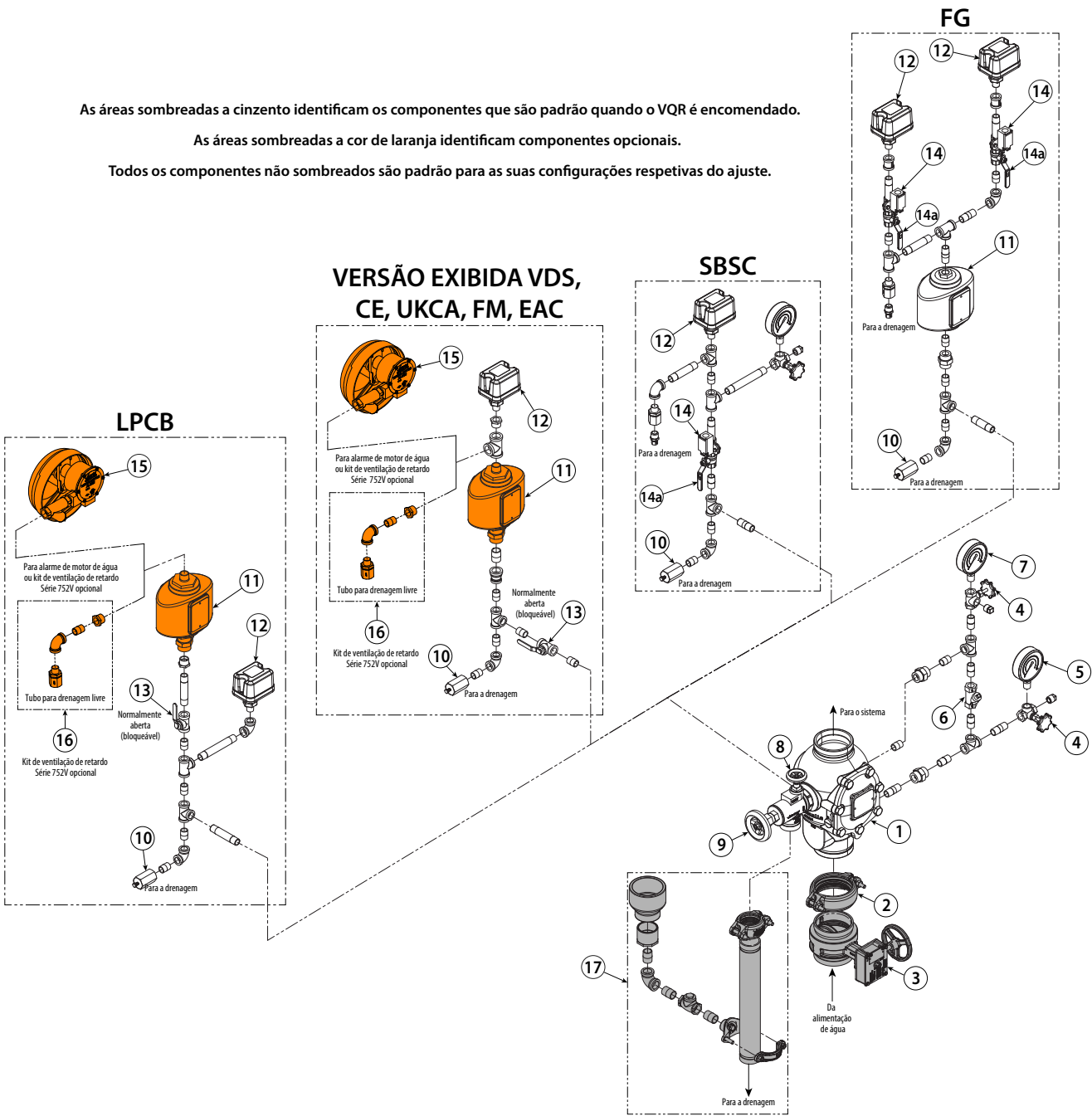
Para o trim SBSC, estão disponíveis um acoplador adicional e uma válvula principal de controlo de alimentação de água como opção para a instalação acima da Válvula de Regulação de Alarme Europeu FireLock Série 751. Adicionar esta opção não afetará a dimensão B1 exibida.

COMPONENTES DO TRIM – DESENHO COM VISTA AMPLIADA

As áreas sombreadas a cinzento identificam os componentes que são padrão quando o VQR é encomendado.

As áreas sombreadas a cor de laranja identificam componentes opcionais.

Todos os componentes não sombreados são padrão para as suas configurações respetivas do ajuste.



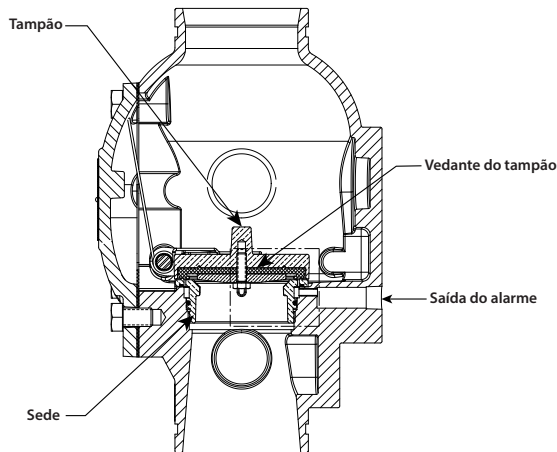
Item	Descrição
1	Válvula de Regulação de Alarme Série 751 FireLock™ Europeia
2	Acoplador rígido FireLock™ ¹
3	Válvula de controlo principal da alimentação de água ¹
4	Válvula do manómetro
5	Manómetro de alimentação de água
6	Válvula de regulação com derivação
7	Manómetro do sistema
8	Válvula de teste do sistema
9	Válvula de drenagem principal do sistema

Item	Descrição
10	Orifício Restrito/linha de alarme
11	Câmara de Retardo VdS Série 752
12	Pressóstato de alarme
13	Válvula de esfera da linha de alarme
14	Conjunto do Pressóstato de Alarme de Controlo da Linha de Alarme
14a	Válvula de esfera de controlo da linha de alarme
15	Alarme de Motor de Água Série 760
16	respiradouro de Retardo Série 752V opcional ²
17	Kit de Conexão do Dreno

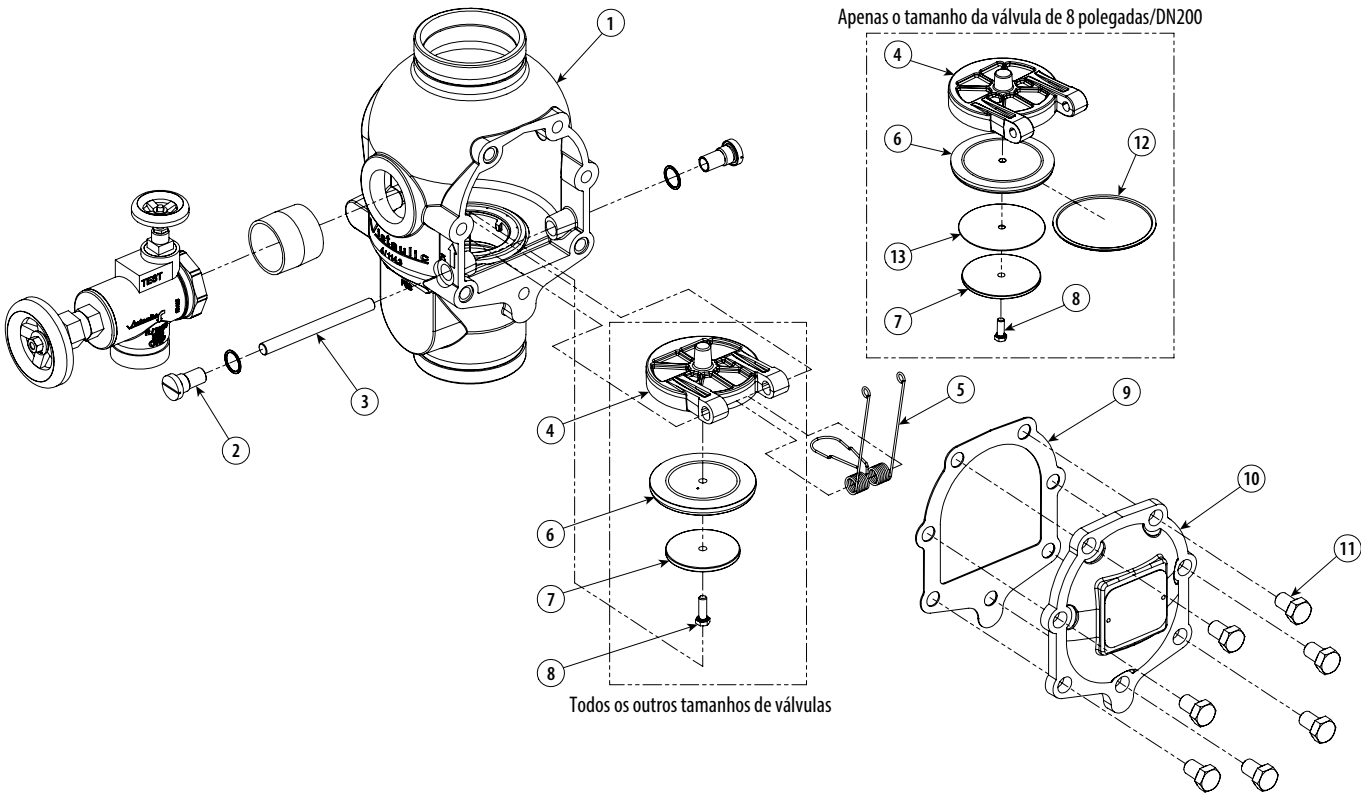
¹Os Items 2 e 3 são fornecidos de forma padrão quando o trim SBSC e FG são pedidos. Para o trim FG e SBSC, estão disponíveis um acoplador adicional e uma válvula principal de controlo de alimentação de água como opção para a instalação acima da Válvula de Regulação de Alarme Europeu FireLock Série 751.

²O kit de respiradouro de retardo Série 752V é preciso sempre que for necessária a purga de ar acima do conjunto de câmara de regularização Série 752 VdS. O kit de respiradouro de retardo Série 752V também é necessário se estiverem ligadas várias válvulas a um alarme de motor de água e se houver uma válvula de regulação a isolar cada linha.

COMPONENTES INTERNOS DA VÁLVULA – DESENHOS COM CORTE TRANSVERSAL E VISTA EXPANDIDA



Vista expandida para maior clareza
A válvula é apresentada na posição "preparada"



Item	Descrição
1	Corpo da válvula
2	Buchas retentoras da haste do tampão
3	Haste do tampão
4	Tampão
5	Mola do tampão
6	Vedante do tampão
7	Anel de retenção do vedante

Item	Descrição
8	Parafuso Autoselante
9	Junta da placa de cobertura
10	Placa de cobertura
11	Parafusos da placa de cobertura
12	Anel do vedante do tampão
13	Arruela do Vedante do Tampão

SECÇÃO I

- **Configuração Inicial do Sistema**

Configuração Inicial do Sistema

⚠️ AVISO

- É necessário proteger a Válvula de Regulação de Alarme Série 751 Europeu FireLock™ e a tubagem de alimentação contra temperaturas de congelação e danos mecânicos.
- Para o funcionamento correto dos alarmes num sistema húmido, é importante remover completamente o ar do sistema. Poderão ser necessários drenos auxiliares para libertar a totalidade do ar preso no sistema.
- Os alarmes e os painéis elétricos controlados por um interruptor fluxométrico de alarme na coluna não podem ser interrompidos. Se houver possibilidade de ativação do alarme, notifique os bombeiros locais sobre a intervenção no sistema.

O não cumprimento destas instruções pode provocar o funcionamento incorreto da válvula, resultando em morte ou ferimentos graves e danos materiais

Passo 1:

Abra a válvula de drenagem principal do sistema (item 9). Confirme que o sistema foi drenado.

Passo 2:

Feche a válvula de drenagem principal do sistema (item 9).

Passo 3:

Confirme se os drenos do sistema estão fechados e se o sistema não apresenta fugas.

Passo 3a:

Confirme que o sistema foi despressurizado. Os manómetros devem indicar uma pressão de zero.

Passo 4:

Abra a válvula de teste remoto do sistema (ligação de teste do inspetor) e quaisquer drenos auxiliares para purgar todo o ar do sistema.

Passo 5:

Feche a válvula de esfera da linha de alarme (item 13) para impedir a ativação de alarmes durante o enchimento do sistema. **PARA TRIM FG E SBSC:** Feche a(s) válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme (Item 14a, página 7).

Passo 6:

Abra a válvula de controlo principal da alimentação de água (item 3) lentamente. Deixe o sistema encher completamente de água. Permita que a água flua da válvula de teste remoto do sistema (ligação de teste do inspetor) e de quaisquer drenos auxiliares, até ser removido do sistema todo o ar preso.

Passo 7:

Feche a válvula de teste remoto do sistema (ligação de teste do inspetor) e eventuais drenos auxiliares. **NOTA:** o manómetro do sistema (item 7) deve indicar uma pressão igual ou superior ao manómetro da alimentação de água (item 5).

Passo 8:

Abra completamente a válvula de controlo principal da alimentação de água (item 3).

⚠️ AVISO

- A(s) válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme tem de permanecer aberta para permitir a ativação dos alarmes.

O não cumprimento desta instrução vai impedir a ativação de alarmes, resultando em ferimentos e/ou danos materiais.

Passo 9:

Abra a válvula de esfera da linha de alarme (item 13). Bloqueie a válvula de esfera, se necessário. **PARA TRIM FG E SBSC:** Feche a(s) válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme - Item 14a, página 7.

Passo 10:

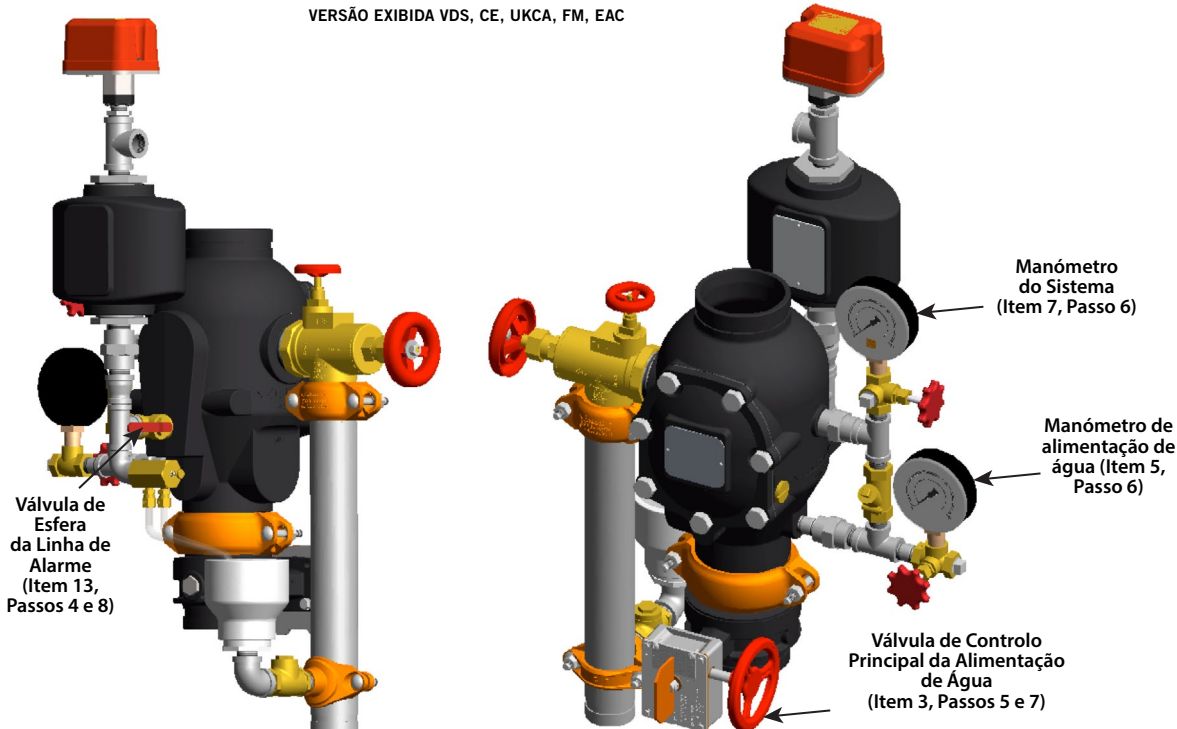
Confirme que todas as válvulas estão nas respetivas posições normais de funcionamento (consulte a tabela abaixo).

Válvula	Posição normal de funcionamento
Válvula de esfera da linha de alarme (bloqueável)	Aberta
Válvula de controlo principal da alimentação de água	Aberta
Válvula de drenagem principal do sistema	Fechada
Válvula de teste do sistema	Fechada
Válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme - Apenas para trim FG e SBSC	Aberta

Passo 11:

Notifique a autoridade competente, os monitores de alarmes de estações remotas e o pessoal que se encontre na zona afetada de que o sistema está em funcionamento.

VERSÃO EXIBIDA VDS, CE, UKCA, FM, EAC



SECÇÃO II

- Reposição do sistema

REPOSIÇÃO DO SISTEMA

Passo 1:

Feche a válvula de controlo principal da alimentação de água (item 3).

Passo 2:

Abra a válvula de drenagem principal do sistema (item 9). Confirme que o sistema foi drenado.

Passo 3:

Feche a válvula de drenagem principal do sistema (item 9).

Passo 4:

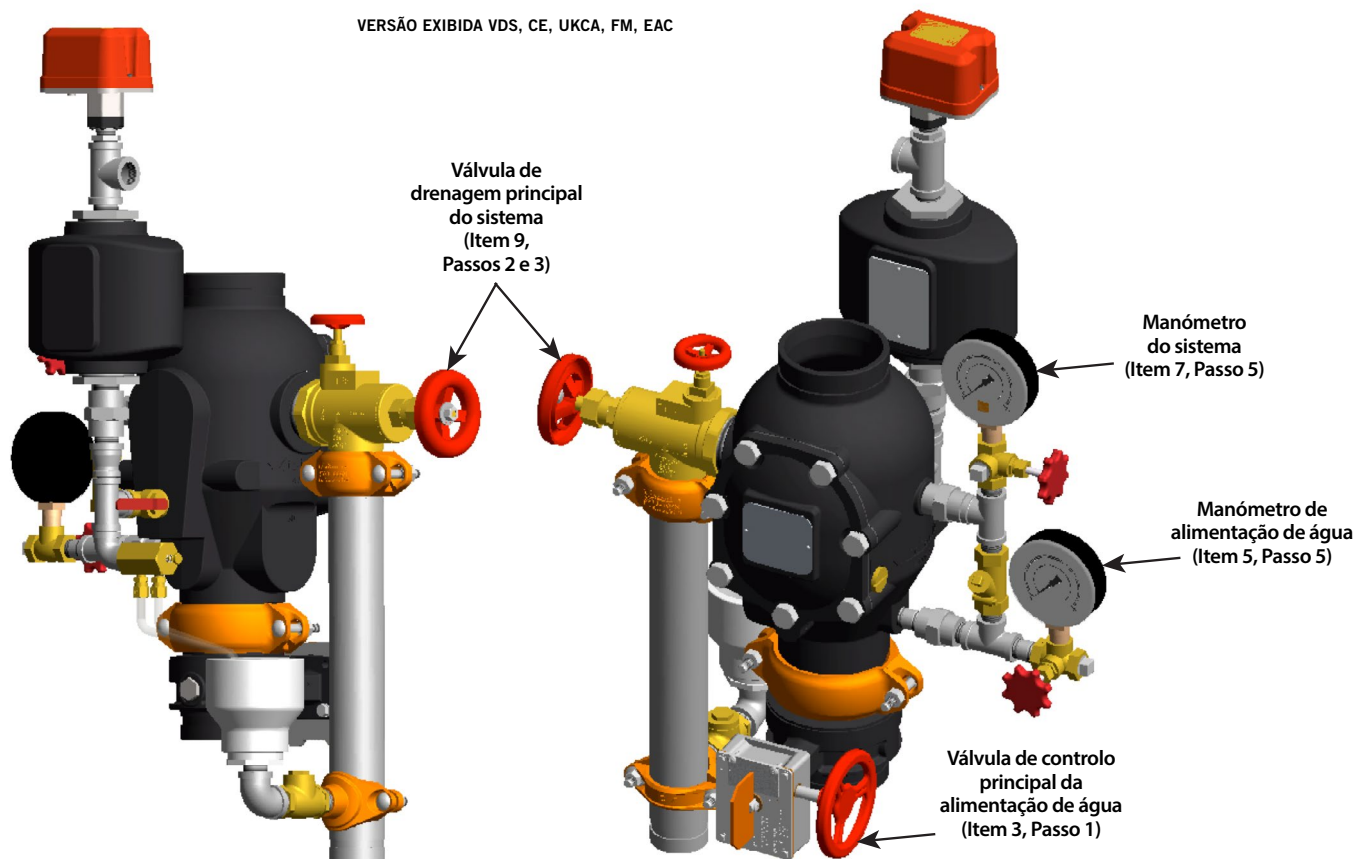
Confirme que todos os drenos do sistema estão fechados e que o sistema não apresenta fugas.

Passo 5:

Confirme que o sistema foi despressurizado. Os manómetros (itens 5 e 7) devem indicar uma pressão de zero.

Passo 6:

Siga os passos 5 – 11 da secção I Configuração inicial do sistema.



SECÇÃO III

- **Requisitos de inspeção/teste**

AVISO

- O proprietário do edifício ou o respetivo representante é responsável por manter o sistema de proteção contra incêndio em condições de funcionamento adequadas.
- De forma a garantir o bom funcionamento do sistema, corrente de referência, normas locais e nacionais de proteção contra incêndios aplicáveis, juntamente com os códigos de edifício e incêndios aplicáveis para os requisitos de inspeção da válvula. A autoridade competente local poderá exigir a realização destas inspeções com maior frequência. Confirme estes requisitos contactando a autoridade competente da zona afetada e consulte sempre as instruções no presente manual para obter requisitos adicionais de inspeção e teste.
- A frequência das inspeções deverá ser aumentada na presença de água contaminada, água corrosiva/dura e atmosferas corrosivas.

O não cumprimento destas instruções pode provocar o funcionamento incorreto do sistema, resultando em morte ou ferimentos graves e danos materiais.

INSPEÇÃO DIÁRIA/SEMANAL

Consulte as normas locais e nacionais aplicáveis e atuais de proteção contra incêndios para realizar inspeções diárias/semanais. A autoridade competente local poderá exigir a realização destas inspeções com maior frequência. Confirme esses requisitos contactando a autoridade competente na zona afetada.

1. Durante condições meteorológicas frias, confirme diariamente que a temperatura do recinto é mantida acima de 40 °F/4 °C.
2. Inspeccione a válvula e o trim para verificar se apresentam danos mecânicos e corrosão. Substitua qualquer peça que esteja danificada ou corroída.

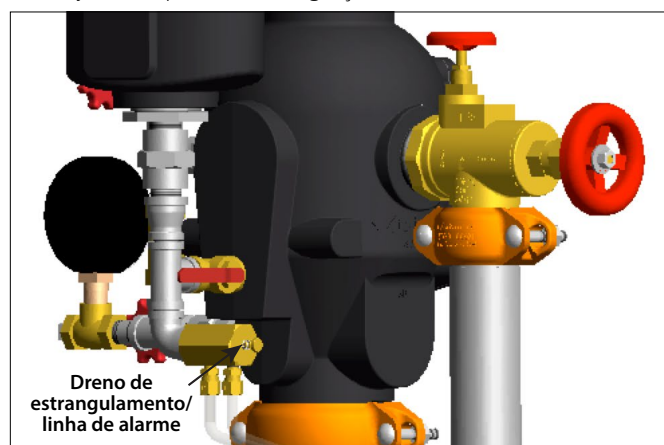
NOTIFICAÇÃO

- Se a válvula de alarme estiver equipada com um alarme de baixa pressão, poderá ser suficiente proceder a inspeções mensais. Contacte a autoridade local competente para obter informações sobre requisitos específicos.

INSPEÇÃO MENSAL

Consulte as normas locais e nacionais aplicáveis e atuais de proteção contra incêndios para realizar inspeções mensais. A autoridade competente local poderá exigir a realização destas inspeções com maior frequência. Confirme esses requisitos contactando a autoridade competente na zona afetada.

1. Registe a pressão do sistema e a pressão da alimentação de água. Confirme que a pressão da alimentação de água se encontra no intervalo de pressões normais observadas na área. Uma perda significativa de pressão da alimentação de água pode indicar uma situação adversa na alimentação de água. Quaisquer variações além dos intervalos normais de pressão devem ser investigadas.
2. Inspeccione a válvula e o trim para verificar se apresentam danos mecânicos e corrosão. Substitua qualquer peça que esteja danificada ou corroída.
3. Confirme se a válvula e o trim estão situados numa área que não esteja sujeita a temperaturas de congelamento.



4. Se a válvula de alarme for instalada num sistema de pressão variável, confirme se não há fugas contínuas no dreno de estrangulamento/linha de alarme (item 10). **NOTA:** é normal a ocorrência de fugas intermitentes no orifício restrito/dreno da linha de alarme devido aos picos de pressão levantarem o tampão e permitirem a entrada de água na câmara intermédia.

5. Confirme que todas as válvulas estão nas respetivas posições normais de funcionamento (consulte a tabela abaixo).

Válvula	Posição normal de funcionamento
Válvula de esfera da linha de alarme (bloqueável)	Aberta
Válvula de controlo principal da alimentação de água	Aberta
Válvula de drenagem principal do sistema	Fechada
Válvula de teste do sistema	Fechada
Válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme - Apenas para trim FG e SBSC	Aberta

INSPEÇÃO ANUAL

Consulte as normas locais e nacionais aplicáveis e atuais de proteção contra incêndios para realizar inspeções anuais. A autoridade competente local poderá exigir a realização destas inspeções com maior frequência. Confirme estes requisitos contactando a autoridade competente da zona afetada.

1. Realize o teste de drenagem principal obrigatório em conformidade com a Secção IV do presente manual.
2. Realize uma inspeção interna da válvula de regulação de alarme em conformidade com a Secção VI do presente manual.

SECÇÃO IV

- **Teste de drenagem principal obrigatório**

AVISO

- O proprietário do edifício ou o respetivo representante é responsável por manter o sistema de proteção contra incêndio em condições de funcionamento adequadas.
- De forma a garantir o bom funcionamento do sistema, corrente de referência, normas locais e nacionais de proteção contra incêndios aplicáveis, juntamente com os códigos de edifício e incêndios aplicáveis para os requisitos de inspeção da válvula. A autoridade competente local poderá exigir a realização destas inspeções com maior frequência. Confirme estes requisitos contactando a autoridade competente da zona afetada e consulte sempre as instruções no presente manual para obter requisitos adicionais de inspeção e teste.
- A frequência das inspeções deverá ser aumentada na presença de água contaminada, água corrosiva/dura e atmosferas corrosivas.
- Quaisquer atividades que impliquem retirar a válvula de funcionamento podem eliminar a proteção contra incêndio proporcionada. Recomenda-se vivamente o recurso a uma brigada de incêndio nas áreas afetadas.
- Antes de proceder à manutenção ou a testes no sistema, notifique a autoridade competente.

O não cumprimento destas instruções pode provocar o funcionamento incorreto do sistema, resultando em morte ou ferimentos graves e danos materiais.

TESTE DE DRENAGEM PRINCIPAL OBRIGATÓRIO

Consulte as normas locais e nacionais aplicáveis e atuais de proteção contra incêndios para realizar testes de drenagem principais. A autoridade local competente pode exigir a realização destes testes com maior frequência. Confirme esses requisitos contactando a autoridade competente na zona afetada.

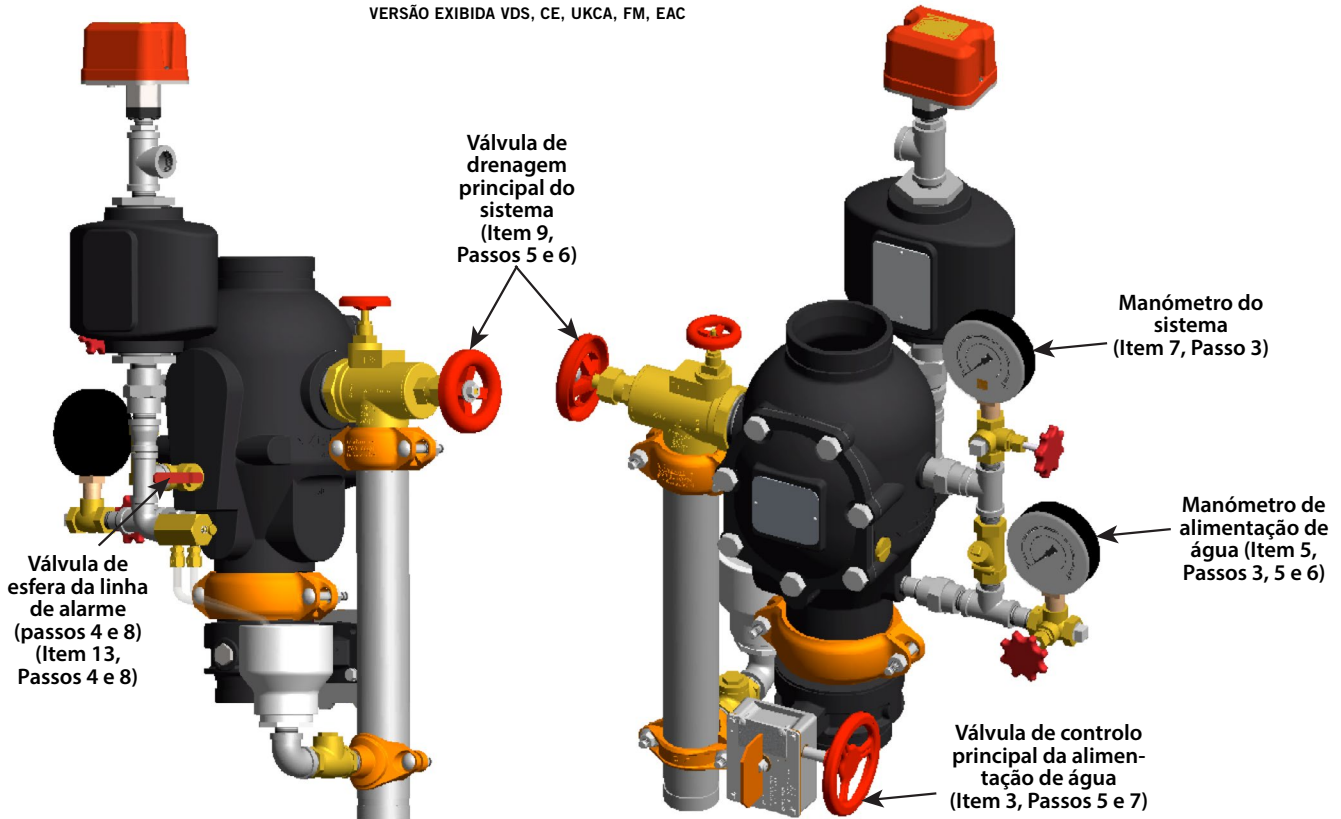
1. Notifique a autoridade competente, os monitores de alarmes de estações remotas e o pessoal que se encontre na zona afetada de que irá ser realizado o teste de drenagem principal.
2. Confirme que existe drenagem suficiente.
3. Registe as leituras do manómetro de alimentação de água (item 5) e manómetro do sistema (item 7).

NOTIFICAÇÃO

- Feche a válvula de esfera da linha de alarme nesta altura para impedir a ativação de alarmes durante o teste de drenagem principal.
- **PARA TRIM FG E SBSC:** Feche a(s) válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme nesta altura para impedir a ativação de alarmes durante o teste de drenagem principal.

4. Para impedir a ativação de alarmes durante o teste de drenagem principal, feche a válvula de esfera da linha de alarme nesta altura (item 13). **PARA TRIM FG E SBSC:** Feche a(s) válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme (item 14a, página 7).
5. Abra completamente a válvula de drenagem principal do sistema (item 9). Registe a leitura do manómetro da alimentação de água (item 5) e a pressão residual.
6. Feche lentamente a válvula de drenagem principal do sistema. Registe a leitura do manómetro da alimentação de água (item 5) obtida após fechar a válvula de drenagem principal do sistema.
7. Compare a leitura da pressão residual com as leituras de pressão residual tiradas em testes de drenagem principal anteriores. Se houver degradação da leitura da pressão residual da alimentação de água, reponha a pressão de alimentação de água correta.

VERSÃO EXIBIDA VDS, CE, UKCA, FM, EAC



AVISO

- A(s) válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarm tem de permanecer aberta para permitir a ativação dos alarmes.

O não cumprimento desta instrução vai impedir a ativação de alarmes, resultando em ferimentos e/ou danos materiais.

8. Abra a válvula de esfera da linha de alarme (item 13). **PARA TRIM FG E SBSC:** Feche a(s) válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme - Item 14a, página 7.
9. Confirme que todas as válvulas estão nas respetivas posições normais de funcionamento (consulte a tabela abaixo).

Válvula	Posição normal de funcionamento
Válvula de esfera da linha de alarme (bloqueável)	Aberta
Válvula de controlo principal da alimentação de água	Aberta
Válvula de drenagem principal do sistema	Fechada
Válvula de teste do sistema	Fechada
Válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme - Apenas para trim FG e SBSC	Aberta

10. Notifique a autoridade competente, os monitores de alarmes de estações remotas e o pessoal que se encontre na zona afetada de que a válvula está novamente em funcionamento. Se necessário, forneça os resultados do teste à autoridade competente.

SECÇÃO V

- **Teste de alarme de fluxo de água obrigatório**

AVISO

- O proprietário do edifício ou o respetivo representante é responsável por manter o sistema de proteção contra incêndio em condições de funcionamento adequadas.
- De forma a garantir o bom funcionamento do sistema, corrente de referência, normas locais e nacionais de proteção contra incêndios aplicáveis, juntamente com os códigos de edifício e incêndios aplicáveis para os requisitos de inspeção da válvula. A autoridade competente local poderá exigir a realização destas inspeções com maior frequência. Confirme estes requisitos contactando a autoridade competente da zona afetada e consulte sempre as instruções no presente manual para obter requisitos adicionais de inspeção e teste.
- A frequência das inspeções deverá ser aumentada na presença de água contaminada, água corrosiva/dura e atmosferas corrosivas.
- Quaisquer atividades que impliquem retirar a válvula de funcionamento podem eliminar a proteção contra incêndio proporcionada. Recomenda-se vivamente o recurso a uma brigada de incêndio nas áreas afetadas.
- Antes de proceder à manutenção ou a testes no sistema, notifique a autoridade competente.

O não cumprimento destas instruções pode provocar o funcionamento incorreto do sistema, resultando em morte ou ferimentos graves e danos materiais.

TESTE DE ALARME DE FLUXO DE ÁGUA OBRIGATÓRIO

Consulte as normas locais e nacionais aplicáveis e atuais de proteção contra incêndios para realizar testes de alarme de fluxo de água. A autoridade local competente pode exigir a realização destes testes com maior frequência. Confirme esses requisitos contactando a autoridade competente na zona afetada.

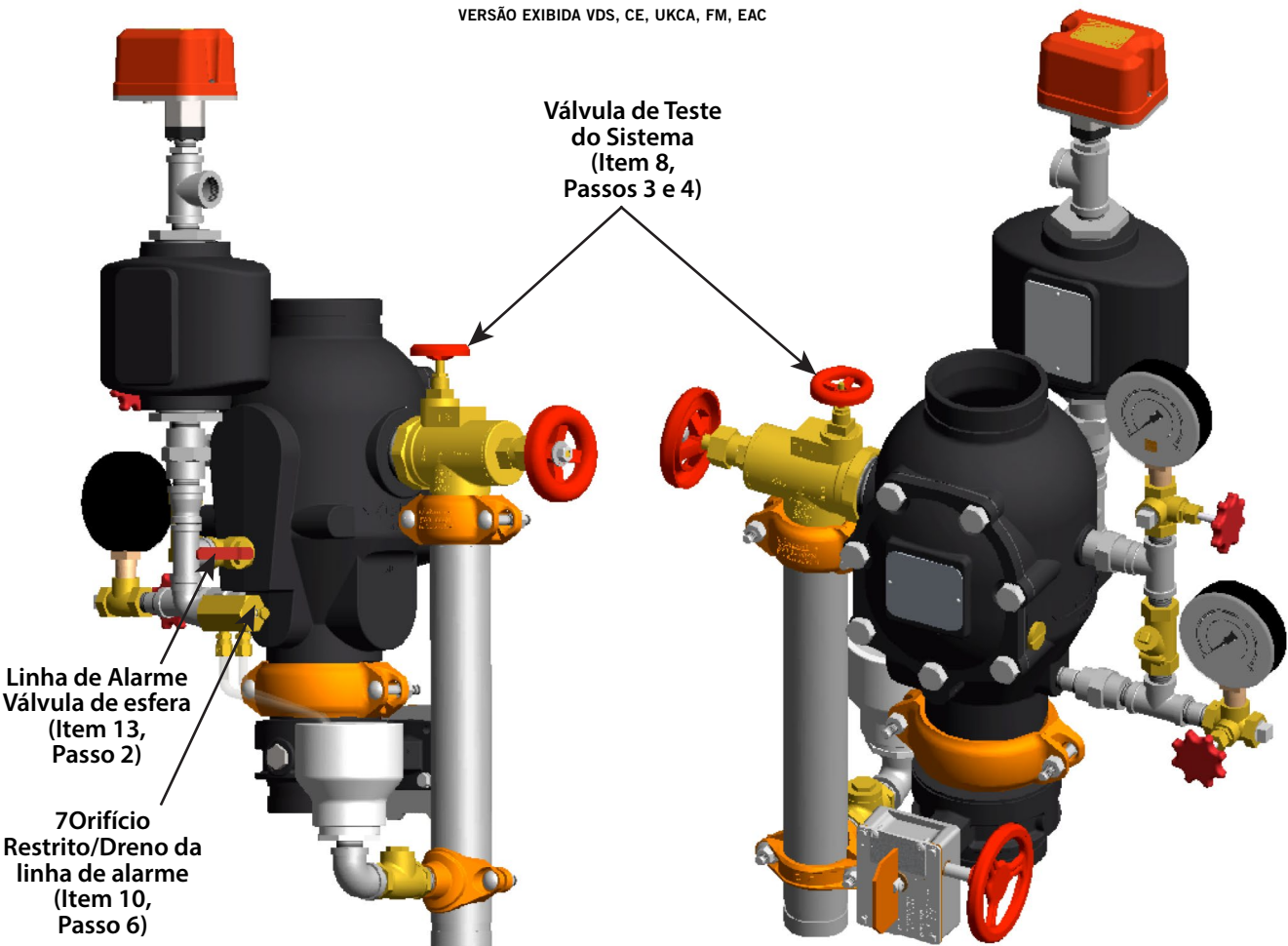
1. Notifique a autoridade competente, os monitores de alarmes de estações remotas e o pessoal que se encontre na zona afetada, de que irá ser realizado o teste de alarme de fluxo de água.
2. Verifique se a válvula de esfera da linha de alarme (item 13) está aberta. **PARA TRIM FG E SBSC:** Verifique se a(s) válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme - Item 14a, página 7.
3. Abra completamente a válvula de teste do sistema (Item 8). Confirme que os alarmes mecânicos e elétricos são ativados e que as estações de monitorização remota, caso existam, recebem um sinal de alarme. **NOTA:** Pode haver um atraso se estiver instalado um conjunto de câmara de regularização Série 752 VdS.
4. Feche a válvula de teste do sistema (item 8) após verificar o funcionamento correto de todos os alarmes.
5. Verifique se todos os alarmes pararam de tocar, se a linha de alarme foi devidamente drenada e se o alarme das estações remotas foram corretamente redefinidos.
6. Empurre o êmbolo do dreno de estrangulamento/linha de alarme (item 10). Verifique se não há fluxo de água do dreno de estrangulamento/linha de alarme. Caso haja fluxo de água, consulte a secção de Resolução de problemas.

7. Confirme que todas as válvulas estão nas respetivas posições normais de funcionamento (consulte a tabela abaixo).

Válvula	Posição normal de funcionamento
Válvula de esfera da linha de alarme (bloqueável)	Aberta
Válvula de controlo principal da alimentação de água	Aberta
Válvula de drenagem principal do sistema	Fechada
Válvula de teste do sistema	Fechada
Válvula(s) de esfera de controlo da linha de alarme - Apenas para trim FG e SBSC	Aberta

10. Notifique a autoridade competente, os monitores de alarmes de estações remotas e o pessoal que se encontre na zona afetada de que a válvula está novamente em funcionamento. Se necessário, forneça os resultados do teste à autoridade competente.

VERSÃO EXIBIDA VDS, CE, UKCA, FM, EAC



SECÇÃO VI

- Inspeção interna obrigatória

⚠ AVISO	
	
• Despressurize e drene o sistema de tubagem antes de tentar remover a placa de cobertura da válvula. • O proprietário do edifício ou o respetivo representante é responsável por manter o sistema de proteção contra incêndio em condições de funcionamento adequadas. • De forma a garantir o bom funcionamento do sistema, corrente de referência, normas locais e nacionais de proteção contra incêndios aplicáveis, juntamente com os códigos de edifício e incêndios aplicáveis para os requisitos de inspeção da válvula. A autoridade competente local poderá exigir a realização destas inspeções com maior frequência. Confirme estes requisitos contactando a autoridade competente da zona afetada e consulte sempre as instruções no presente manual para obter requisitos adicionais de inspeção e teste. • A frequência das inspeções deverá ser aumentada na presença de água contaminada, água corrosiva/dura e atmosferas corrosivas. • Quaisquer atividades que impliquem retirar a válvula de funcionamento podem eliminar a proteção contra incêndio proporcionada. Recomenda-se vivamente o recurso a uma brigada de incêndio nas áreas afetadas. • Antes de proceder à manutenção ou a testes no sistema, notifique a autoridade competente. O não cumprimento destas instruções pode provocar o funcionamento incorreto do sistema, resultando em morte ou ferimentos graves e danos materiais.	

INSPEÇÃO INTERNA OBRIGATÓRIA

Consulte as normas locais e nacionais aplicáveis e atuais de proteção contra incêndios para realizar inspeções anuais. A autoridade competente local poderá exigir a realização destas inspeções com maior frequência. Confirme esses requisitos contactando a autoridade competente na zona afetada.

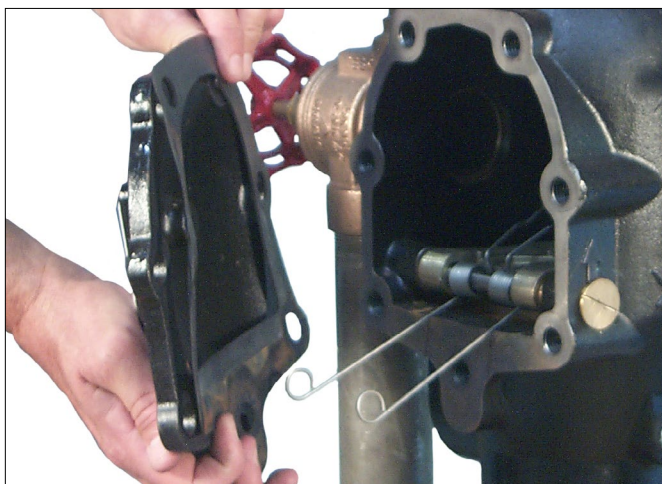
1. Notifique a autoridade competente, os monitores de alarmes de estações remotas e o pessoal que se encontre na zona afetada de que o sistema vai ser retirado de funcionamento.
2. Feche a válvula de controlo principal da alimentação de água para retirar o sistema de funcionamento.
3. Abra a válvula de drenagem principal do sistema e deixe que o sistema seja completamente drenado. **NOTA:** Se o sistema tiver funcionado, abra a válvula de teste remoto do sistema (ligação de teste do inspetor) e eventuais válvulas de drenagem auxiliares.

⚠ AVISO

- Confirme que a válvula está completamente despressurizada e drenada antes de retirar os parafusos da placa de cobertura.

O não cumprimento desta instrução pode provocar a morte ou ferimentos graves e danos materiais.

4. Depois de libertar toda a pressão do sistema, desaperte lentamente os parafusos da placa de cobertura. **NOTA:** NÃO retire nenhum parafuso da placa de cobertura até que todos os parafusos tenham sido desapertados.



5. Retire todos os parafusos da placa de cobertura, juntamente com a placa de cobertura e a respetiva junta.

⚠ CUIDADO

- NÃO utilize solventes nem abrasivos no anel de vedação do corpo da válvula ou nas suas proximidades.

O não cumprimento desta instrução pode impedir que o tampão vede, causando fugas na válvula.



6. Rode o tampão para fora do corpo da válvula. Inspeccione o vedante do tampão e o anel de retenção do vedante. Limpe quaisquer contaminantes, sujidades e depósitos de minerais. Limpe quaisquer orifícios que se encontrem obstruídos no anel de vedação do corpo da válvula. **NÃO UTILIZE SOLVENTES NEM ABRASIVOS.**
7. Verifique se o tampão se move livremente e se apresenta danos físicos. Substitua eventuais peças danificadas ou desgastadas seguindo as instruções aplicáveis da Secção VII.
8. Volte a instalar a placa de cobertura seguindo as instruções da secção VII "Instalação da junta da placa de cobertura e da placa decobertura".
9. Volte a colocar o sistema em funcionamento seguindo a Secção II, Reposição do sistema

SECÇÃO VII

- Remoção e substituição do vedante do tampão (Todos os Tamanhos)
- Remoção e substituição do conjunto do tampão (todos os tamanhos)
- Instalação da junta da placa de cobertura e da placa de cobertura

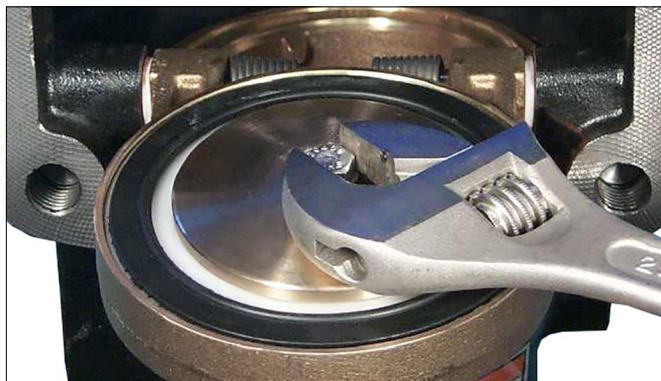
⚠ AVISO	
	
• Antes de proceder à manutenção ou a testes no sistema, notifique a autoridade competente. • Despressurize e drene o sistema de tubagem antes de tentar remover a placa de cobertura da válvula. • O proprietário do edifício ou o respetivo representante é responsável por manter o sistema de proteção contra incêndio em condições de funcionamento adequadas. • De forma a garantir o bom funcionamento do sistema, corrente de referência, normas locais e nacionais de proteção contra incêndios aplicáveis, juntamente com os códigos de edifício e incêndios aplicáveis para os requisitos de inspeção da válvula. A autoridade competente local poderá exigir a realização destas inspeções com maior frequência. Confirme estes requisitos contactando a autoridade competente da zona afetada e consulte sempre as instruções no presente manual para obter requisitos adicionais de inspeção e teste. • A frequência das inspeções deverá ser aumentada na presença de água contaminada, água corrosiva/dura e atmosferas corrosivas. • Quaisquer atividades que impliquem retirar a válvula de funcionamento podem eliminar a proteção contra incêndio proporcionada. Recomenda-se vivamente o recurso a uma brigada de incêndio nas áreas afetadas. O não cumprimento destas instruções pode provocar o funcionamento incorreto do sistema, resultando em morte ou ferimentos graves e danos materiais.	

REMOÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DO VEDANTE DO TAMPÃO (TODOS OS TAMANHOS)

NOTIFICAÇÃO

- O conjunto do tampão para uma válvula de 8 polegadas/DN200 é exibida nas fotografias presentes nesta secção.

1. Execute os passos 1 a 4 da secção “Inspeção interna obrigatória”.



2. Retire o parafuso autoselante do vedante do tampão.



3. Retire o anel de retenção do vedante. Guarde o anel de retenção do vedante para ser reinstalado.

⚠ CUIDADO

- NÃO levante a anilha de vedação para fora do vedante do tampão através do orifício interno (para o tamanho da válvula de 8 polegadas/DN200 apenas).

O não cumprimento desta instrução pode danificar a anilha de vedação, causando uma vedação inadequada do tampão e fugas na válvula.



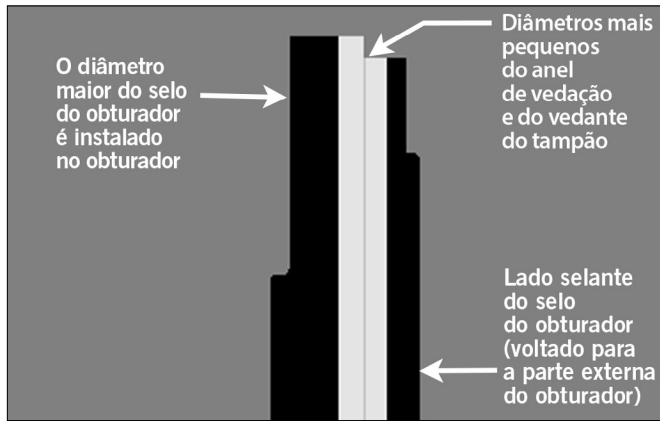
4. Apenas para o tamanho de 8 polegadas/DN200: Levante a extremidade da anilha de vedação usada do interior do vedante do tampão, conforme ilustrado acima.



5. Apenas para o tamanho de 8 polegadas/DN200: Remova e elimine a anilha de vedação usada.



6. Levante o vedante do tampão usado do tampão. Para os tamanhos de 8 polegadas/DN200, confirme que o anel de vedação é removido com o vedante do tampão. Elimine o vedante do tampão usado e substitua-o por um novo conjunto de vedante de tampão fornecido pela Victaulic. Avance para o passo 6a no caso do tamanho de 8 polegadas/DN200 ou para o passo 7 no caso de todos os outros tamanhos.



- 6a. **Apenas para o tamanho de 8 polegadas/DN200:** Confirme que o anel de vedação está devidamente instalado no novo vedante do tampão, conforme ilustrado acima. O diâmetro mais pequeno do anel de vedação tem de ser instalado voltado para a superfície onde assenta o vedante do tampão. Avance para o passo 7.



7. **Apenas para o tamanho de 8 polegadas/DN200:** Confirme que a anilha de vedação se encontra completamente inserida por baixo do lábio de vedação da junta.

⚠ CUIDADO

- **NÃO** utilize solventes nem abrasivos no anel de vedação do corpo da válvula ou nas suas proximidades.
- Utilize exclusivamente peças sobresselentes fornecidas pela Victaulic.

O não cumprimento destas instruções pode provocar o funcionamento incorreto da válvula, resultando em danos materiais.

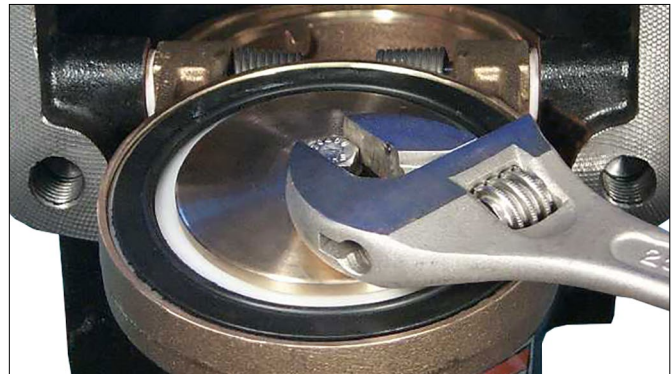
8. Retire eventuais resíduos do tampão. Verifique se o tampão apresenta danos que possam afetar as capacidades de vedação do vedante do tampão. Limpe quaisquer orifícios que se encontrem obstruídos no anel de vedação do corpo da válvula. **NÃO UTILIZE SOLVENTES NEM ABRASIVOS.** No caso do tampão precisar de ser substituído, contacte a Victaulic e siga as instruções na página seguinte “Remoção e substituição do conjunto do tampão (todos os tamanhos)”.



9. Instale o vedante do tampão cuidadosamente no tampão. **APENAS PARA O TAMANHO DE 8 POLEGADAS/DN200:** Confirme que o anel de vedação encaixa completamente no tampão.



10. Coloque o anel de retenção do vedante (lado plano para baixo) no conjunto do tampão, conforme ilustrado acima.



11. Instale o parafuso autoselante através do anel de retenção do vedante e do tampão. Aperte o parafuso autoselante com o momento de aperto indicado na tabela abaixo para garantir uma vedação adequada.

OBRIGATÓRIO PARA MOMENTOS DE APERTO DE PARAFUSO AUTOSELANTES PARA TAMANHOS 3 – 6 POLEGADAS/DN80 – DN150 E 165,1-MM

Polegadas nominais DN	Diâmetro externo real polegadas mm	Momento de aperto necessário em pol.-lb/N•m N•m
3 – 6 DN150	3.500 – 6.625 88,9 – 168,3	75 8
	6.500 165,1	75 8

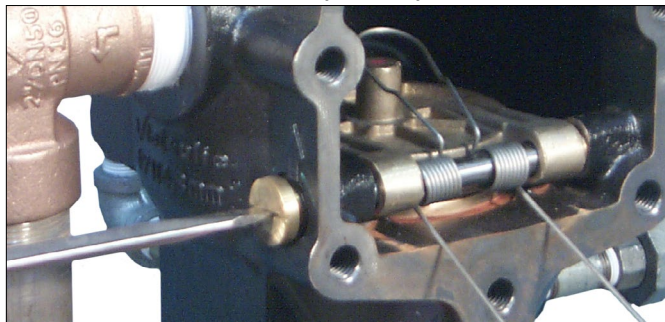
OBRIGATÓRIO PARA MOMENTOS DE APERTO DE PARAFUSO AUTOSELANTES PARA TAMANHOS DE 3 POLEGADAS/DN80 E 8 POLEGADAS/DN200

Polegadas nominais DN	Diâmetro externo real polegadas mm	Momento de aperto necessário em pol.-lb/N•m N•m
8 DN200	8.625 219,1	160 18

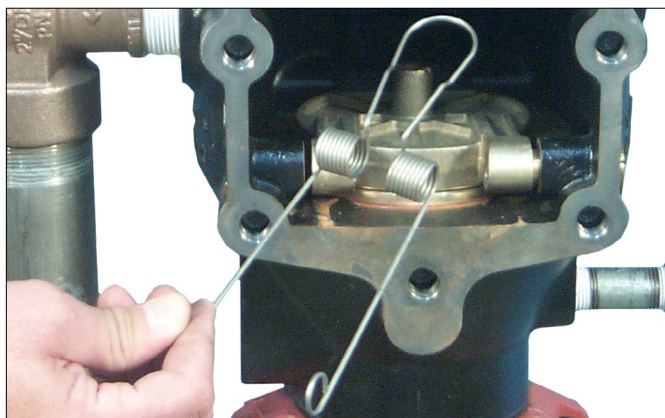
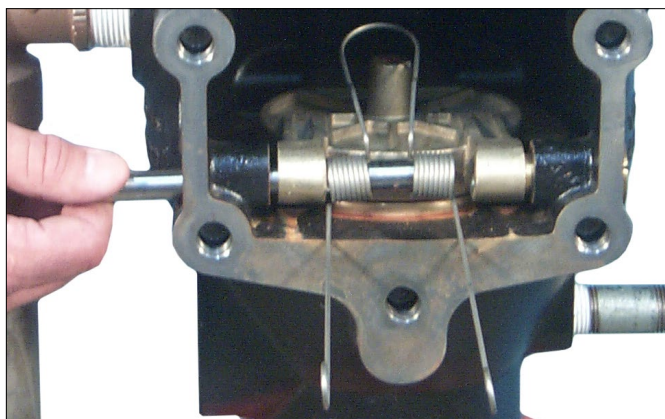
12. Volte a instalar a placa de cobertura seguindo as instruções da página 25 “Instalação da junta da placa de cobertura e da placa de cobertura”.

REMOÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DO CONJUNTO DO TAMPÃO (TODOS OS TAMANHOS)

1. Execute os passos 1 – 5 da secção “Inspeção interna obrigatória”.



2. Retire uma bucha retentora da haste do tampão do corpo da válvula.



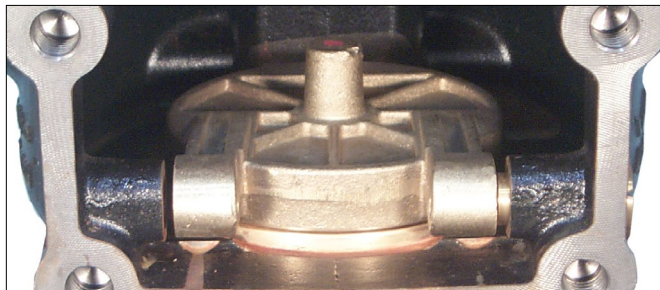
3. Retire a haste do tampão. **NOTA:** À medida que a haste é retirada, a mola do tampão sai da posição. Guarde a mola do tampão para ser reinstalada.



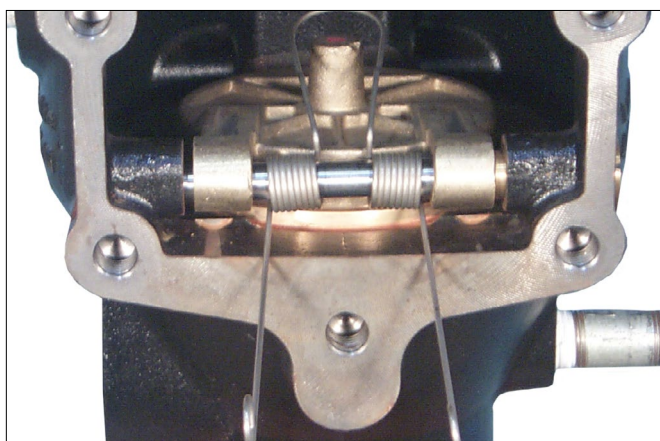
4. Retire o conjunto do tampão do anel de vedação do corpo da válvula. Limpe quaisquer orifícios que se encontrem obstruídos no anel de vedação do corpo da válvula. **NÃO UTILIZE SOLVENTES NEM ABRASIVOS.**

⚠ CUIDADO

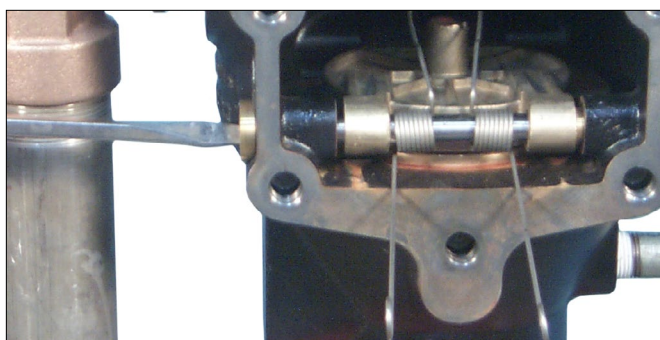
- **NÃO** utilize solventes nem abrasivos no anel de vedação do corpo da válvula ou nas suas proximidades.
 - Utilize exclusivamente peças sobresselentes fornecidas pela Victaulic.
- O não cumprimento destas instruções pode provocar o funcionamento incorreto da válvula, resultando em danos materiais.



5. Coloque o novo conjunto do tampão no anel de vedação do corpo da válvula. Confirme que os orifícios nos braços do tampão ficam alinhados com os orifícios no corpo da válvula.



6. Inicie o eixo do tampão no corpo da válvula e Instale a mola do tampão no eixo do tampão. Confirme que a alça da mola do tampão fica virada para o tampão, conforme ilustrado acima.
7. Termine de introduzir a haste do tampão através do braço do tampão e do corpo da válvula.



8. Aplique fita vedante de roscas na bucha retentora da haste do tampão. Instale a bucha retentora da haste do tampão no corpo da válvula até ao máximo de aperto obtido com a mão.
- 8a. Aperte a bucha retentora da haste do tampão até que haja contacto metal-metal com o corpo da válvula.
- 8b. Verifique se o tampão se move livremente.
9. Volte a instalar a placa de cobertura seguindo as instruções da página 25 “Instalação da junta da placa de cobertura e da placa de cobertura”.

INSTALAÇÃO DA JUNTA DA PLACA DE COBERTURA E DA PLACA DE COBERTURA

⚠ CUIDADO

- Utilize exclusivamente peças sobresselentes fornecidas pela Victaulic.
- O não cumprimento desta instrução pode provocar o funcionamento incorreto da válvula, resultando em danos materiais.

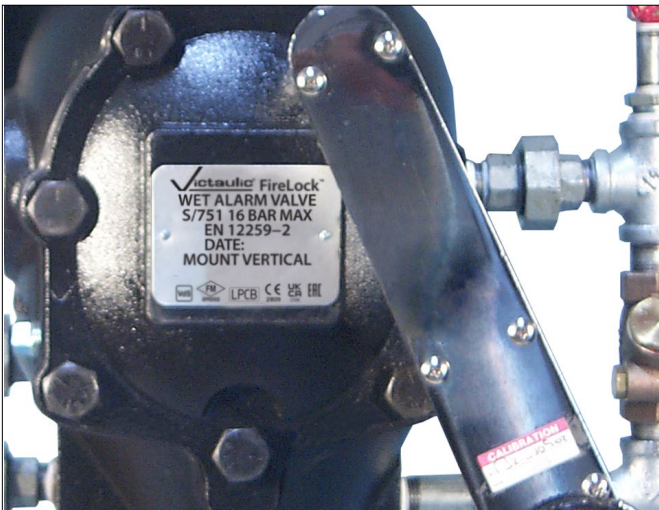
1. Verifique se a junta da placa de cobertura está em bom estado. Se a junta estiver rasgada ou desgastada, substitua-a por uma nova junta fornecida pela Victaulic.



2. Alinhe os orifícios da junta da placa de cobertura com os orifícios na placa de cobertura.
3. Insira um parafuso da placa de cobertura através da placa de cobertura e da respetiva junta para facilitar o alinhamento.

⚠ CUIDADO

- NÃO aperte demasiadamente os parafusos da placa de cobertura.
- O não cumprimento desta instrução pode causar danos na junta da placa de cobertura, causando fugas na válvula.



4. Alinhe a placa de cobertura/junta da placa de cobertura com a válvula. Confirme que os braços da mola do tampão são rodados para a respetiva posição de instalação. Aperte os parafusos da placa de cobertura na placa de cobertura/corpo da válvula.
5. Aperte todos os parafusos da placa de cobertura num padrão uniforme cruzado. Consulte a tabela “Momentos de Aperto dos Parafusos da Placa de Cobertura Obrigatórios” nesta página. NÃO aperte demasiadamente os parafusos da placa de cobertura.

MOMENTOS DE APERTO NECESSÁRIOS PARA OS PARAFUSOS DA PLACA DE COBERTURA

Polegadas nominais DN	Diâmetro externo real polegadas mm	Momento de aperto necessário em pol.-lb/N•m N•m
3 DN80	3.500 88,9	60 81
4 DN100	4.500 114,3	100 136
	6.500 165,1	115 156
6 DN150	6.625 168,3	115 156
8 DN200	8.000 203,2	100 136

6. Volte a colocar o sistema em funcionamento seguindo a Secção II, Reposição do sistema

SECÇÃO VIII

- Deteção e resolução de problemas**

DETEÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS – SISTEMA

Problema	Causa possível	Solução
O manómetro de água do sistema flutua com a pressão de alimentação.	A válvula de regulação da linha de desvio está instalada ao contrário. Presença de detritos na válvula de regulação da linha de desvio.	Verifique a orientação da válvula de regulação da linha de desvio. A seta tem de apontar no sentido da alimentação para o sistema. Remova a tampa roscada da válvula de regulação e retire quaisquer detritos. Confirme que o tampão se movimenta livremente.
Há uma fuga de água na câmara intermédia.	A água passa pelo vedante. Existe fluxo a jusante da válvula. Não foi criado um diferencial na válvula.	Verifique se o vedante do tampão e a sede apresentam danos físicos. Confirme que não existe qualquer detrito no vedante do tampão e na sede. Confirme que não existe vácuo na linha de alarme. Se existir vácuo na linha de alarme, instale o kit de respiradouro de retardo Série 752V ou crie algum meio de purga de ar na linha de alarme. Desligue qualquer fluxo a jusante da válvula. Verifique se a linha de derivação está colocada de forma apropriada.
A campainha de alarme de motor de água não toca ou o toque é fraco.	Não é direcionada água para a câmara intermédia. A água da linha de alarme pode estar a sair do orifício restrito/dreno de linha de alarme de outra válvula. Está instalado um limitador de dimensão incorreta no orifício restrito/dreno de linha de alarme.	Confirme que os orifícios no anel de vedação do corpo da válvula não se encontram obstruídos. Confirme que o orifício da câmara intermédia para a linha de alarme não se encontra obstruído. Confirme que existe uma válvula de regulação a isolar a linha de alarme de cada válvula do sistema. Verifique se está instalado o limitador de dimensão correta no orifício restrito/dreno da linha de alarme. Se não estiver instalado o limitador de dimensão correta, consulte o desenho do ajuste para substituir o limitador com a dimensão correta.

Estações de Válvulas de Regulação de Alarme Série 751 FireLock™ Europeias

Victaulic Company 4901 Kesslersville Road US 18040 Easton, Pensilvânia Telefone: 001-610-559-3300 Fax: 001-610-250-8817		
Estações de válvula de alarme WET (sistema húmido)		
Aprovação n.º:	G4060008	VdS
Nome de produto:	Nassalarmventilstation/Estações de válvula de alarme de sistema húmido "S/751" DN 80	
Aprovação n.º:	G4040013	VdS
Nome de produto:	Nassalarmventilstation/Estações de válvula de alarme de sistema húmido "S/751" DN 80	
Aprovação n.º:	G4040014	VdS
Nome de produto:	Nassalarmventilstation/Estações de válvula de alarme de sistema húmido "S/751" DN 80	
Aprovação n.º:	G4060007	VdS
Nome de produto:	Nassalarmventilstation/Estações de válvula de alarme de sistema húmido "S/751" DN 80	